



**RETURN BIDS TO:
RETOURNER LES SOUMISSIONS À:**

**Bid Receiving - PWGSC / Réception des
soumissions - TPSGC**
11 Laurier St. / 11, rue Laurier
Place du Portage, Phase III
Core 0B2 / Noyau 0B2
Gatineau, Québec K1A 0S5
Bid Fax: (819) 997-9776

**REQUEST FOR PROPOSAL
DEMANDE DE PROPOSITION**

**Proposal To: Public Works and Government
Services Canada**

We hereby offer to sell to Her Majesty the Queen in right of Canada, in accordance with the terms and conditions set out herein, referred to herein or attached hereto, the goods, services, and construction listed herein and on any attached sheets at the price(s) set out therefor.

**Proposition aux: Travaux Publics et Services
Gouvernementaux Canada**

Nous offrons par la présente de vendre à Sa Majesté la Reine du chef du Canada, aux conditions énoncées ou incluses par référence dans la présente et aux annexes ci-jointes, les biens, services et construction énumérés ici sur toute feuille ci-annexée, au(x) prix indiqué(s).

Comments - Commentaires

Vendor/Firm Name and Address
Raison sociale et adresse du
fournisseur/de l'entrepreneur

Issuing Office - Bureau de distribution
Vehicles & Industrial Products Division
11 Laurier St./11, rue Laurier
7A2, Place du Portage, Phase III
Gatineau, Québec K1A 0S5

Title - Sujet Camion, Moyen, Config Différentes	
Solicitation No. - N° de l'invitation W8476-165338/A	Date 2015-11-04
Client Reference No. - N° de référence du client W8476-165338	
GETS Reference No. - N° de référence de SEAG PW-\$\$HP-539-68274	
File No. - N° de dossier hp539.W8476-165338	CCC No./N° CCC - FMS No./N° VME
Solicitation Closes - L'invitation prend fin at - à 02:00 PM on - le 2015-12-14	Time Zone Fuseau horaire Eastern Standard Time EST
F.O.B. - F.A.B. Specified Herein - Précisé dans les présentes Plant-Usine: <input type="checkbox"/> Destination: <input checked="" type="checkbox"/> Other-Autre: <input checked="" type="checkbox"/>	
Address Enquiries to: - Adresser toutes questions à: Cafferty, Kathy	Buyer Id - Id de l'acheteur hp539
Telephone No. - N° de téléphone (819) 956-5917 ()	FAX No. - N° de FAX () -
Destination - of Goods, Services, and Construction: Destination - des biens, services et construction: Specified Herein Précisé dans les présentes	

Instructions: See Herein

Instructions: Voir aux présentes

Delivery Required - Livraison exigée See Herein	Delivery Offered - Livraison proposée
Vendor/Firm Name and Address Raison sociale et adresse du fournisseur/de l'entrepreneur Telephone No. - N° de téléphone Facsimile No. - N° de télécopieur	
Name and title of person authorized to sign on behalf of Vendor/Firm (type or print) Nom et titre de la personne autorisée à signer au nom du fournisseur/ de l'entrepreneur (taper ou écrire en caractères d'imprimerie) Signature Date	

TABLE DES MATIÈRES

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

- 1.1 Besoin
- 1.2 Compte rendu
- 1.3 Accords commerciaux

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

- 2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées
- 2.2 Présentation des soumissions
- 2.3 Demandes de renseignements en période de soumission
- 2.4 Lois applicables
- 2.5 Considérations environnementales
- 2.6 Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

- 3.1 Instruction pour la préparation des soumissions

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET BASE DE SÉLECTION

- 4.1 Procédures d'évaluation
- 4.2 Méthode de sélection

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET DES INFORMATIONS SUPPLÉMENTAIRES

- 5.1. Certifications Requises avec la Soumission
- 5.2 Attestations Préalables à l'attribution du Contrat et des Informations Supplémentaires

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

- 6.1 Besoin
- 6.2 Clauses et conditions uniformisées
- 6.3 Durée du contrat
- 6.4 Responsables
- 6.5 Paiement
- 6.6 Instructions relatives à la facturation
- 6.7 Attestations
- 6.8 Lois applicables
- 6.9 Ordre de priorité des documents
- 6.10 Clauses du guide des CCUA
- 6.11 Inspection et acceptation
- 6.12 Préparation en vue de la livraison

- 6.13 Instructions d'expédition- livraison à destination
- 6.14 Documents de sortie - distribution
- 6.15 Réunion postérieure à l'attribution du contrat / Réunion de pré-production
- 6.16 Rapports périodiques
- 6.17 Outils et équipement en vrac
- 6.18 Disponibilité des pièces de rechange
- 6.19 Matériel
- 6.20 Modification de conception
- 6.21 Interchangeabilité
- 6.22 Conditionnement
- 6.23 Service à la livraison
- 6.24 Avis de rappel de véhicules

Pièces jointes

Annexe “A” – Établissement des prix

Annexe “B” - Description d'achat – Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17

Appendice 1 de l'Annexe “B” - Questionnaire de renseignements techniques pour le camion utilitaire diesel moyen en date du 2015-09-17

Annexe “C” - Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation

PARTIE 1 - RENSEIGNEMENTS GÉNÉRAUX

1.1 Besoin

Le Canada invite les fournisseurs à présenter des propositions pour ce qui suit:

1.1.1 **Qté 15, Camion, utilitaire, moyen, configurations différentes** et les articles connexes tel que décrit à l'Annexe "A" Prix et conformément à l'Annexe "B" - Description d'achat - Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17.

1.1.2 Options irrévocables énumérées à l'Annexe "A"- Prix.

1.1.2.1 Les options ne pourront être exercées que par l'autorité contractante et sera confirmées, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

1.1.2.2 Les options peuvent être exercées en totalité ou en partie et à plus d'une occasion à la discrétion du Canada, jusqu'à concurrence de la quantité indiquée à l'Annexe "A"- Prix.

1.1.2.3 Les options peuvent être exercées dans les **douze (12) mois** suivant l'octroi du contrat.

1.2 Compte rendu

Les soumissionnaires peuvent demander un compte rendu sur les résultats de la demande de soumissions. Les soumissionnaires devraient en faire la demande à l'autorité contractante dans les 15 jours ouvrables, suivant la réception de l'avis les informant que leur soumission n'a pas été retenue. Le compte rendu peut être fourni par écrit, par téléphone ou en personne.

1.3 Accords commerciaux

Ce besoin est assujéti aux dispositions de l'Accord sur les marchés publics de l'Organisation mondiale du commerce (AMP-OMC), de l'Accord de libre-échange nord-américain (ALENA) et de l'Accord sur le commerce intérieur (ACI).

PARTIE 2 - INSTRUCTIONS À L'INTENTION DES SOUMISSIONNAIRES

2.1 Instructions, clauses et conditions uniformisées

Toutes les instructions, clauses et conditions identifiées dans la demande de soumissions par un numéro, une date et un titre sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat *Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat* (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>) publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission s'engagent à respecter les instructions, les clauses et les conditions de la demande de soumissions, et acceptent les clauses et les conditions du contrat subséquent.

Le document 2003 (2015-07-03) Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est incorporé par renvoi dans la demande de soumissions et en fait partie intégrante.

Le paragraphe 5.4 du document 2003, Instructions uniformisées - biens ou services - besoins concurrentiels, est modifié comme suit :

Supprimer : soixante (60) jours

Insérer : quatre-vingt-dix (90) jours

2.2 Présentation des soumissions

Les soumissions doivent être présentées uniquement au Module de réception des soumissions de Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC) au plus tard à la date, à l'heure et à l'endroit indiqués à la page 1 de la demande de soumissions.

2.3 Demandes de renseignements en période de soumission

Toutes les demandes de renseignements doivent être présentées par écrit à l'autorité contractante au moins sept (7) jours civils avant la date de clôture des soumissions. Pour ce qui est des demandes de renseignements reçues après ce délai, il est possible qu'on ne puisse pas y répondre.

Les soumissionnaires devraient citer le plus fidèlement possible le numéro de l'article de la demande de soumissions auquel se rapporte la question et prendre soin d'énoncer chaque question de manière suffisamment détaillée pour que le Canada puisse y répondre avec exactitude. Les demandes de renseignements techniques qui ont un caractère exclusif doivent porter clairement la mention « exclusif » vis-à-vis de chaque article pertinent. Les éléments portant la mention « exclusif » feront l'objet d'une discrétion absolue, sauf dans les cas où le Canada considère que la demande de renseignements n'a pas un caractère exclusif. Dans ce cas, le Canada peut réviser les questions ou peut demander au soumissionnaire de le faire, afin d'en éliminer le caractère exclusif, et permettre la transmission des réponses à tous les

soumissionnaires. Le Canada peut ne pas répondre aux demandes de renseignements dont la formulation ne permet pas de les diffuser à tous les soumissionnaires.

2.4 Lois applicables

Tout contrat subséquent sera interprété et régi selon les lois en vigueur en *Ontario* et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

À leur discrétion, les soumissionnaires peuvent indiquer les lois applicables d'une province ou d'un territoire canadien de leur choix, sans que la validité de leur soumission ne soit mise en question, en supprimant le nom de la province ou du territoire canadien précisé et en insérant le nom de la province ou du territoire canadien de leur choix. Si aucun changement n'est indiqué, cela signifie que les soumissionnaires acceptent les lois applicables indiquées.

2.5 Considérations environnementales

Le Canada s'est engagé à écologiser sa chaîne d'approvisionnement. Conformément à la Politique d'achats écologiques du gouvernement fédéral entrée en vigueur en avril 2006, les ministères et les organismes fédéraux doivent prendre les mesures appropriées pour se procurer des produits et des services dont l'impact environnementale est moindre que celui des produits et services qu'ils se procuraient traditionnellement.

Les facteurs environnementaux incluent, entre autres : la réduction d'émissions de gaz à effet de serre et de polluants atmosphériques, améliorations de l'efficacité de l'eau et de l'énergie, réduction des déchets et la réutilisation et le recyclage de soutien, l'utilisation des ressources renouvelables, réduction des déchets dangereux et réduction des substances toxiques et dangereuses. Conformément à la Politique d'achats écologiques, pour cette sollicitation :

- Les offrants / fournisseurs sont priés de fournir toute la correspondance, y compris (mais sans s'y limiter) les documents, les rapports et les factures en format électronique, sauf si indication contraire de l'autorité contractante ou chargé de projet, réduisant ainsi le matériel imprimé.
- Les offrants / fournisseurs devraient recycler (déchiqueter) les copies des documents non classifiés / protégés inutiles (en tenant compte des exigences de sécurité).
- Les composantes de produits utilisés lors de la prestation des services devraient être recyclables et/ou réutilisables, lorsque possible.

2.6 Améliorations apportées aux besoins pendant la demande de soumissions

Les soumissionnaires qui estiment qu'ils peuvent améliorer, techniquement ou technologiquement, le devis, l'énoncé des travaux ou la description d'achats contenus dans la demande de soumissions, sont invités à fournir des suggestions par écrit à l'autorité contractante identifiée dans la demande de soumissions. Les soumissionnaires doivent indiquer clairement les améliorations suggérées et les motifs qui les justifient. Les suggestions, qui ne restreignent pas la concurrence ou qui ne favorisent pas un soumissionnaire en particulier, seront examinées à

la condition qu'elles parviennent à l'autorité contractante au plus tard sept (7) jours civil avant la date de clôture de la demande de soumissions. Le Canada aura le droit d'accepter ou de rejeter n'importe quelle ou la totalité des suggestions proposées.

PARTIE 3 - INSTRUCTIONS POUR LA PRÉPARATION DES SOUMISSIONS

3.1 Instructions pour la préparation des soumissions

Le Canada demande que les soumissionnaires fournissent leur soumission en sections distinctes, comme suit :

Section I : Soumission technique (2 copies papier)

Section II : Soumission financière (1 copie papier)

Section III: Attestations (2 copies papier)

Section IV: Renseignements supplémentaires (2 copies papier)

Le Canada demande que les soumissionnaires suivent les instructions de présentation décrites ci-après pour préparer leur soumission:

- (a) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm);
- (b) utiliser un système de numérotation correspondant à celui de la demande de soumissions.

En avril 2006, le Canada a approuvé une politique exigeant que les agences et ministères fédéraux prennent les mesures nécessaires pour incorporer les facteurs environnementaux dans le processus d'approvisionnement Politique d'achats écologiques (<http://www.tpsgc-pwgsc.gc.ca/ecologisation-greening/achats-procurement/politique-policy-fra.html>). Pour aider le Canada à atteindre ses objectifs, les soumissionnaires doivent:

- 1) utiliser du papier de 8,5 po x 11 po (216 mm x 279 mm) contenant des fibres certifiées provenant d'un aménagement forestier durable et contenant au moins 30 % de matières recyclées; et
- 2) utiliser un format qui respecte l'environnement : impression noir et blanc, recto-verso/à double face, broché ou agrafé, sans reliure Cerlox, reliure à attaches ni reliure à anneaux.

Section I: Soumission technique

Dans leur soumission technique, les soumissionnaires devraient expliquer et démontrer comment ils entendent répondre aux exigences et comment ils réaliseront les travaux.

Les soumissionnaires devraient compléter et soumettre avec leur soumission ce qui suit :

- l'Appendice 1 de l'Annexe "B" - Questionnaire de renseignements techniques pour le camion utilitaire diesel moyen en date du 2015-09-17.

1. Produits de remplacement et solutions de rechange

Les soumissionnaires peuvent proposer des produits de remplacement et des solutions de rechange où « doit^(E) », « doivent^(E) », « devra^(E) » ou « devront^(E) » est indiqué dans la description technique du besoin (Description d'achat/Énoncé du besoin/Énoncé des travaux). Les offrants / fournisseurs sont incités à proposer des solutions écologiques chaque fois que possible.

1.1 Les produits de remplacement et les solutions de rechange qui sont équivalents sur le plan de la forme, de l'ajustage, de la fonction et du rendement seront pris en considération par l'autorité technique lorsque le soumissionnaire :

- (a) Indique clairement un produit de remplacement et/ou une solution de rechange;
- (b) indique la marque, le modèle et/ou le numéro de pièce du produit de remplacement et/ou du produit, s'il y a lieu;
- (c) déclare que le produit de remplacement est entièrement interchangeable avec l'article indiqué dans la description technique du besoin;
- (d) fournit les caractéristiques complètes et les brochures, s'il y a lieu;
- (e) présente une déclaration de conformité comprenant les caractéristiques techniques qui montrent que le produit de remplacement et/ou la solution de rechange répondent à toutes les exigences techniques indiquées dans la description technique du besoin;
- (f) indique clairement les parties dans le libellé d'achat et dans les brochures qui confirment que le produit de remplacement et/ou la solution de rechange sont conformes aux exigences techniques.

1.2 Les produits de remplacement et les solutions de rechange qui sont offerts comme étant équivalents sur le plan de la forme, de l'ajustage, de la fonction et du rendement ne seront pas pris en considération par l'autorité technique si :



- (a) la soumission ne fournit pas toute l'information requise pour permettre à l'autorité technique d'évaluer pleinement l'équivalence du produit; ou
- (b) le produit de remplacement et/ou la solution de rechange ne répondent pas aux exigences techniques précisées dans la description technique du besoin.

Section II: Soumission financière

Les soumissionnaires doivent présenter leur soumission financière en conformité avec la base de paiement spécifié dans la partie 6 et l'annexe « A ». Le montant total des taxes applicables doit être indiqué séparément.

1. Clauses du guide des CCUA

1.1 Fluctuation du taux de change - Atténuation des risques

1. Le soumissionnaire peut demander au Canada d'assumer les risques et les avantages liés aux fluctuations du taux de change. Si le soumissionnaire demande un rajustement du taux de change, cette demande doit être clairement indiquée dans la soumission au moment de sa présentation. Le soumissionnaire doit présenter le formulaire PWGSC-TPSGC 450 , Demande de rajustement du taux de change, avec sa soumission, et indiquer le montant en monnaie étrangère en dollars canadiens pour chaque article pour lequel un rajustement du taux de change est demandé.
2. Le montant en monnaie étrangère est défini comme la portion du prix ou du taux qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Ce montant devrait comprendre l'ensemble des taxes, des droits et des autres coûts payés par le soumissionnaire et qui seront compris dans le montant de rajustement.
3. Le prix total payé par le Canada sur chaque facture sera rajusté au moment du paiement, selon le montant en monnaie étrangère et la disposition relative à la fluctuation du taux de change du contrat. Le rajustement du taux de change sera uniquement appliqué lorsque la fluctuation du taux de change varie de plus de 2% (augmentation ou diminution).
4. Au moment de la soumission, le soumissionnaire doit remplir les colonnes (1) à (4) du formulaire PWGSC-TPSGC 450  pour chaque article pour lequel il veut se prévaloir de la disposition relative à la fluctuation du taux de change. Lorsque les soumissions sont évaluées en dollars canadiens, les valeurs indiquées dans la colonne (3) devraient aussi être en dollars canadiens, afin que le montant du rajustement soit présenté dans la même devise que le paiement.
5. Aux fins de la présente disposition relative à la fluctuation du taux de change, les autres taux ou calculs proposés par le soumissionnaire ne seront pas acceptés.

Section III: Attestations

Les fournisseurs doivent présenter les attestations exigées à la PARTIE 5 - ATTESTATIONS.

Section IV: Renseignements supplémentaires

Le Canada demande que les fournisseurs présentent les renseignements suivants :

1. Livraison des véhicules**1.1 Quantité ferme**

Bien que la livraison des véhicules soit demandée pour le ou avant le 28 mars 2016 la livraison la plus hâtive pouvant être offerte est la suivante:

Article 001 – Qté 1, **Camion, utilitaire, moyen, Configuration A** et les articles connexes seront livrées dans les _____ jours civils suivant la date d’octroi du contrat.

Article 002 - Qté 3, **Camion, utilitaire, moyen, Configuration B** et les articles connexes seront livrées dans les _____ jours civils suivant la date d’octroi du contrat.

Article 003 – Qté 3, **Camion, utilitaire, moyen, Configuration B** et les articles connexes seront livrées dans les _____ jours civils suivant la date d’octroi du contrat.

Article 004 - Qté 1, **Camion, utilitaire, moyen, Configuration C** et les articles connexes seront livrées dans les _____ jours civils suivant la date d’octroi du contrat.

Article 005 – Qté 1, **Camion, utilitaire, moyen, Configuration D** et les articles connexes seront livrées dans les _____ jours civils suivant la date d’octroi du contrat.

Article 006 - Qté 1, **Camion, utilitaire, moyen, Configuration D** et les articles connexes seront livrées dans les _____ jours civils suivant la date d’octroi du contrat.

Article 007 - Qté 1, **Camion, utilitaire, moyen, Configuration E** et les articles connexes seront livrées dans les _____ jours civils suivant la date d’octroi du contrat.

Article 008 - Qté 4, **Camion, utilitaire, moyen, Configuration F** et les articles connexes seront livrées dans les _____ jours civils suivant la date d'octroi du contrat.

1.2 Quantité optionnelle

Si une option est exercée, la livraison la plus hâtive pouvant être offerte est la suivante:

Article 009 - Jusqu'à deux (2), **Camion, utilitaire, moyen, Configuration A** et les articles connexes seront livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'exercice de l'option.

Article 010 - Jusqu'à six (6), **Camion, utilitaire, moyen, Configuration B** et les articles connexes seront livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'exercice de l'option.

Article 011 - Jusqu'à trois (3), **Camion, utilitaire, moyen, Configuration C** et les articles connexes seront livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'exercice de l'option.

Article 012 - Jusqu'à quatre (4), **Camion, utilitaire, moyen, Configuration D** et les articles connexes seront livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'exercice de l'option.

Article 013 - Jusqu'à trois (3), **Camion, utilitaire, moyen, Configuration E** et les articles connexes seront livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'exercice de l'option.

Article 014 - Jusqu'à quatre (4), **Camion, utilitaire, moyen, Configuration F** et les articles connexes seront livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'exercice de l'option.

2. Période de garantie courante du fabricant

Le Canada demande que le soumissionnaire fournisse des renseignements détaillés sur la garantie courante du fabricant pour le véhicule/l'équipement et ses composants qui dépasse la période de garantie minimale de **douze (12) mois**.

PARTIE 4 - PROCÉDURES D'ÉVALUATION ET MÉTHODE DE SÉLECTION

4.1 Procédures d'évaluation

- a) Les soumissions seront évaluées par rapport à l'ensemble des exigences de la demande de soumissions, incluant les critères d'évaluation techniques et financiers.
- b) Une équipe d'évaluation composée de représentants du Canada évaluera les soumissions.

4.1.1 Critères d'évaluation techniques obligatoires

4.1.1.1 Preuve de conformité obligatoire

Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, toutes les preuves de conformité requises dans l'Annexe "B" - Description d'achat et dans l'Appendice 1 - Questionnaire de renseignements techniques.

4.1.1.2 Produits de remplacement et/ou solutions de rechange

Les soumissionnaires qui proposent des produits de remplacement et/ou des solutions de rechange doivent fournir avec leur soumission, toute l'information requise conformément à la Partie 3, section 2 - Produits de remplacement et solutions de rechange pour que l'on tienne compte de leur soumission.

4.1.2 Critères d'évaluation financiers obligatoires

- 4.1.2.1** Les soumissionnaires doivent fournir avec leur soumission, toutes les informations financières requises dans la demande de soumissions et à l'Annexe A - Établissement des prix pour les articles 001, 002, 003, 004, 005, 006, 007, 008, 009, 010, 011, 012, 013, 014, 015, 016, 017, 018, 019, 020, 021, 022, 023, 024, 025 and 026.

- 4.1.2.2** Les prix de la soumission doivent être en dollars canadien, rendu droits acquittés à destination, selon les Incoterms 2000 pour la quantité ferme article 001-008 et FCA franco-transporteur à l'établissement canadien de l'entrepreneur ou au point de distribution canadien de l'entrepreneur selon les Incoterms 2000 pour la quantité optionnelle articles 009-026 les droits de douane et les taxes d'accise du Canada comprises, s'il y a lieu et les taxes applicables sont en sus, rendu droits acquittés.

4.1.2.3 Prix global évalué

Les soumissions seront évaluées sur un prix global pour la quantité ferme de véhicules, la quantité optionnelle de véhicules, et les séances d'instructions de familiarisation (option) comme suit.

- a) les prix unitaires pour les quantités fermes des véhicules, les quantités optionnelles des véhicules, et les séances d'instructions de familiarisation (option) seront multipliés par leurs quantités estimées identifiées; et
- b) la somme de tous les résultats déterminera le prix global évalué.

4.2 Méthode de sélection

Une soumission doit respecter les exigences de la demande de soumissions et satisfaire à tous les critères d'évaluation obligatoires techniques et financiers pour être déclarée recevable. La soumission recevable avec le prix évalué global le plus bas sera recommandée pour l'attribution d'un contrat.

PARTIE 5 – ATTESTATIONS ET RENSEIGNEMENTS SUPPLÉMENTAIRES

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations et les renseignements supplémentaires exigés pour qu'un contrat leur soit attribué.

Les attestations que les soumissionnaires remettent au Canada, peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment par le Canada. Le Canada déclarera une soumission non recevable, ou à un manquement de la part de l'entrepreneur s'il est établi qu'une attestation du soumissionnaire est fausse, sciemment ou non, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat.

L'autorité contractante aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations du soumissionnaire. À défaut de répondre et de coopérer à toute demande ou exigence imposée par l'autorité contractante, la soumission sera déclarée non recevable, ou constituera un manquement aux termes du contrat.

5.1 Attestations exigées avec la soumission

Les soumissionnaires doivent fournir les attestations suivantes dûment remplies avec leur soumission.

5.1.1 Déclaration de condamnation à une infraction

Conformément au paragraphe Déclaration de condamnation à une infraction de l'article 01 des instructions uniformisées, le soumissionnaire doit, selon le cas, présenter avec sa soumission le Formulaire de déclaration dûment rempli afin que sa soumission ne soit pas rejetée du processus d'approvisionnement.

5.2 Attestations préalables à l'attribution du contrat et renseignements supplémentaires

Les attestations et les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous devraient être remplis et fournis avec la soumission mais ils peuvent être fournis plus tard. Si l'une de ces attestations ou renseignements supplémentaires ne sont pas remplis et fournis tel que demandé, l'autorité contractante informera le soumissionnaire du délai à l'intérieur duquel les renseignements doivent être fournis. À défaut de fournir les attestations ou les renseignements supplémentaires énumérés ci-dessous dans le délai prévu, la soumission sera déclarée non recevable.

5.2.1 Dispositions relatives à l'intégrité – liste de noms

Les soumissionnaires constitués en personne morale, y compris ceux qui présentent une soumission à titre de coentreprise, doivent transmettre une liste complète des noms de tous les administrateurs.

Les soumissionnaires qui présentent une soumission en tant que propriétaire unique, incluant ceux présentant une soumission comme coentreprise, doivent fournir le nom du ou des propriétaire(s).

Les soumissionnaires qui présentent une soumission à titre de société, d'entreprise ou d'association de personnes n'ont pas à soumettre une liste de noms.

5.2.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation de soumission

En présentant une soumission, le soumissionnaire atteste que le soumissionnaire, et tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, n'est pas nommé dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » (http://www.travail.gc.ca/fra/normes_equite/eq/emp/pcf/liste/inelig.shtml) du Programme de contrats fédéraux (PCF) pour l'équité en matière d'emploi disponible sur le site Web d'Emploi et Développement social Canada (EDSC) – Travail.

Le Canada aura le droit de déclarer une soumission non recevable si le soumissionnaire, ou tout membre de la coentreprise si le soumissionnaire est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF au moment de l'attribution du contrat.

Le Canada aura aussi le droit de résilier le contrat pour manquement si l'entrepreneur, ou tout membre de la coentreprise si l'entrepreneur est une coentreprise, figure dans la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF pendant la durée du contrat.

Le soumissionnaire doit fournir à l'autorité contractante l'annexe Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation remplie avant l'attribution du contrat. Si le soumissionnaire est une coentreprise, il doit fournir à l'autorité contractante l'annexe Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi – Attestation remplie pour chaque membre de la coentreprise.

5.2.3 Conformité du produit

Le soumissionnaire certifie que tous les véhicules/équipements proposés sont conformes, et continueront de se conformer pendant toute la période du contrat, à toutes les spécifications techniques de la description d'achat.

Cette certification ne soustrait pas la soumission à son obligation de satisfaire à tous les critères d'évaluation techniques obligatoires détaillés dans la partie 4.

Signature du représentant autorisé du soumissionnaire Date

PARTIE 6 - CLAUSES DU CONTRAT SUBSÉQUENT

6.1 Besoin

6.1.1 L'entrepreneur doit fournir **Qté 15, Camion, utilitaire, moyen, configurations différentes** et les articles connexes tels que décrit à l'Annexe "A" - Prix et conformément à Annexe "B" - Description d'achat – Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17.

6.1.2 L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable décrite à l'Annexe "A" - Prix.

6.1.2.1 Les options ne pourront être exercées que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au contrat.

6.1.2.2 Les options peuvent être exercées en totalité ou en partie et en plus d'une occasion à la discrétion du Canada et jusqu'à concurrence de la quantité maximum indiquée à l'Annexe "A" - Prix.

6.1.2.3 Les options peuvent être exercées dans les **douze (12) mois** après l'octroi du contrat.

6.1.3 Prolongation de la période facultative de garantie (s'il y a lieu)

L'entrepreneur accorde au Canada l'option irrévocable de prolonger la garantie par une période additionnelle de (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat) mois, selon les mêmes modalités et conditions et aux prix établis à l'Annexe "A" - Prix. Cette option ne pourra être exercée que par l'autorité contractante et sera confirmée, pour des raisons administratives seulement, par une modification au Contrat.

L'autorité contractante peut exercer l'option dans les quatre-vingt-dix (90) jours qui suivent l'adjudication du contrat et/ou l'exercice d'une option en envoyant un avis écrit à l'entrepreneur.

6.2. Clauses et conditions uniformisées

Toutes les clauses et conditions identifiées dans le contrat par un numéro, une date et un titre, sont reproduites dans le guide des Clauses et conditions uniformisées d'achat publié par Travaux publics et Services gouvernementaux Canada (TPSGC). Le guide est disponible sur le site Web de TPSGC : [Guide des clauses et conditions uniformisées d'achat](https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat) (<https://achatsetventes.gc.ca/politiques-et-lignes-directrices/guide-des-clauses-et-conditions-uniformisees-d-achat>).

6.2.1 Conditions générales

2010A (2015-09-03), Conditions générales - biens (complexité moyenne) s'appliquent au contrat et en font partie intégrante.

L'article 09 intitulé Garantie des conditions générales 2010A est modifié en supprimant le paragraphe 2 en le remplaçant par ce qui suit:

L'entrepreneur doit payer les frais de transport des travaux ou de toute partie des travaux aux locaux de l'entrepreneur pour leur remplacement, réparation ou rectification. L'entrepreneur doit payer les frais de transport des travaux ou de toute partie des travaux qui sont remplacés ou rectifiés, au lieu de livraison précisé dans le contrat ou à un autre endroit désigné par le Canada. Cependant, lorsque le Canada est d'avis qu'un tel déplacement n'est pas pratique, l'entrepreneur doit procéder aux réparations ou aux rectifications nécessaires là où les travaux se trouvent. Lorsque l'entrepreneur doit procéder aux réparations ou aux rectifications nécessaires là où les travaux se trouvent, l'entrepreneur est responsable de tous les coûts engagés pour les réparations ou rectifications nécessaires et le Canada ne remboursera pas l'entrepreneur pour ces coûts.

Si les travaux de réparation sous garantie ne peuvent être commencés dans les **deux (2) Jours** ouvrables et terminés dans un délai raisonnable ou si l'entrepreneur ne dispose pas d'installations de réparation dans le voisinage immédiat (à moins de **100 kilomètres**) des points de livraison (destinataires) précisés, le ministère de la Défense nationale (MDN) se réserve le droit de faire exécuter les réparations, puis de se faire rembourser par l'entrepreneur au taux horaire de main-d'œuvre de **103,91\$** et pour le coût des pièces remplacés.

Toutes les autres dispositions de la garantie demeurent en vigueur.

6.3 Durée du contrat

6.3.1 Livraison des véhicules

6.3.1.1 Quantité ferme

La livraison des véhicules doit être effectuée comme suit :

Article 001 - Qté 1, **Camion, utilitaire, moyen, Configuration A** et les articles connexes doivent être livrés le ou avant le _____ . (date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

Article 002 - Qté 3, **Camion, utilitaire, moyen, Configuration B** et les articles connexes doivent être livrés le ou avant le _____. (date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

Article 003 - Qté 3, **Camion, utilitaire, moyen, Configuration B** et les articles connexes doivent être livrés le ou avant le _____. (date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

Article 004 - Qté 1, **Camion, utilitaire, moyen, Configuration C** et les articles connexes doivent être livrés le ou avant le _____. (date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

Article 005 - Qté 1, **Camion, utilitaire, moyen, Configuration D** et les articles connexes doivent être livrés le ou avant le _____. (date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

Article 006 - Qté 1, **Camion, utilitaire, moyen, Configuration D** et les articles connexes doivent être livrés le ou avant le _____. (date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

Article 007 - Qté 1, **Camion, utilitaire, moyen, Configuration E** et les articles connexes doivent être livrés le ou avant le _____. (date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

Article 008 - Qté 4, **Camion, utilitaire, moyen, Configuration F** et les articles connexes doivent être livrés le ou avant le _____. (date à insérer par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

6.3.1.2 Quantité optionnelle

Article 009 - Jusqu'à deux (2), **Camion, utilitaire, moyen, Configuration A** et les articles connexes doivent être livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'exercice de l'option. (Nombre de jours à être inséré par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

Article 010 - Jusqu'à six (6), **Camion, utilitaire, moyen, Configuration B** et les articles connexes doivent être livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'exercice de l'option. (Nombre de jours à être inséré par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

Article 011 - Jusqu'à trois (3), **Camion, utilitaire, moyen, Configuration C** et les articles connexes doivent être livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'exercice de l'option. (Nombre de jours à être inséré par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

Article 012 - Jusqu'à quatre (4), **Camion, utilitaire, moyen, Configuration D** et les articles connexes doivent être livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'exercice de l'option. (Nombre de jours à être inséré par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

Article 013 - Jusqu'à trois (3), **Camion, utilitaire, moyen, Configuration E** et les articles connexes doivent être livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'exercice de l'option. (Nombre de jours à être inséré par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

Article 014 - Jusqu'à quatre (4), **Camion, utilitaire, moyen, Configuration F** et les articles connexes doivent être livrés dans les _____ jours civils suivant la date d'exercice de l'option. (Nombre de jours à être inséré par l'autorité contractante au moment de l'attribution du contrat.)

6.4. Responsables

6.4.1 Autorité contractante

L'autorité contractante pour le contrat est :

Nom:	Kathy Cafferty
Titre:	Spécialiste en approvisionnement
Organisation:	Travaux publics et Services gouvernementaux Canada Direction générale des approvisionnements, Direction TPLEP, Division HP 7A2, Place du Portage, Phase 3, 11 rue Laurier, Gatineau, Quebec, K1A 0S5
Téléphone :	819-956-5917
Télécopieur :	819-953-2953
Courriel:	kathy.cafferty@tpsgc-pwgsc.gc.ca

L'autorité contractante est responsable de la gestion du contrat et toute modification doit être autorisée, par écrit, par l'autorité contractante. L'entrepreneur ne doit pas effectuer de travaux dépassant la portée du contrat ou des travaux qui n'y sont pas prévus suite à des demandes ou instructions verbales ou écrites de toute personne autre que l'autorité contractante.

6.4.2 Responsable des achats

Le responsable des achats pour le contrat est :

Nom: _____ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)
Titre: _____
Organisation: _____

Téléphone : _____ - _____ - _____
Télécopieur : _____ - _____ - _____
Courriel : _____

Le responsable des achats représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés en vertu du contrat. Il est responsable de la mise en œuvre d'outils et de procédures exigés pour l'administration du contrat. L'entrepreneur peut discuter de questions administratives identifiées dans le contrat avec le responsable des achats; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser de changements à l'énoncé des travaux. Des changements à l'énoncé des travaux peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

6.4.3 Responsable technique

Le responsable technique pour le contrat est :

Nom: _____ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)
Titre: _____
Organisation: _____

Téléphone : _____ - _____ - _____
Télécopieur : _____ - _____ - _____
Courriel : _____

Le responsable technique représente le ministère ou organisme pour lequel les travaux sont exécutés dans le cadre du contrat. Il est responsable de toutes les questions liées au contenu technique des travaux prévus dans le contrat. On peut discuter des questions techniques avec le responsable technique; cependant, celui-ci ne peut pas autoriser les changements à apporter à l'énoncé des travaux. Ces changements peuvent être effectués uniquement au moyen d'une modification au contrat émise par l'autorité contractante.

6.4.4 Représentants de l'entrepreneur

Nom et numéro de téléphone de la personne avec qui communiquer :

Renseignements généraux

Nom : _____ (à être complété par le soumissionnaire.)

Titre: _____

Téléphone : _____ - _____ - _____

Télécopieur : _____ - _____ - _____

Courriel : _____

Suivi de la livraison :

Nom : _____ (à être complété par le soumissionnaire.)

Titre: _____

Téléphone : _____ - _____ - _____

Télécopieur : _____ - _____ - _____

Courriel : _____

6.4.5 Service après-vente

Le concessionnaire et/ou son agent suivant est autorisé à fournir des services après-vente, d'entretien et de réparations sous garantie et une gamme complète de pièces de rechange pour le véhicule/l'équipement offert:

Article 001

Nom : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent: _____ km

Article 002

Nom : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent: _____ km

Article 003

Nom : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent:_____km

Article 004

Nom : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent:_____km

Article 005

Nom : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent:_____km

Article 006

Nom : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent:_____km

Article 007

Nom : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent: _____ km

Article 008

Nom : _____

Adresse : _____

Numéro de téléphone : _____

Distance entre le lieu de livraison et le concessionnaire et/ou l'agent: _____ km

6.5. Paiement**6.5.1 Base de paiement**

À condition de remplir de façon satisfaisante toutes ses obligations dans le cadre du contrat, l'entrepreneur sera payé les prix fermes spécifiés dans l'Annexe A - Établissement des prix et selon ce qui suit:

6.5.1.1 Base de paiement (BDP) Type 1

Des prix unitaires fermes en dollars canadiens, DDP - rendu droits acquittés à destination, Incoterms 2000, droits de douane et taxe d'accise comprises, s'il y a lieu et les taxes applicables en sus.

Le prix payé sera rajusté en fonction de la disposition relative à la fluctuation du taux de change (le cas échéant). (supprimer cette phrase si le soumissionnaire ne réclame pas la fluctuation)

6.5.1.2 Base de paiement (BDP) Type 2

Des prix unitaires fermes en dollars canadiens, FCA franco-transporteur à l'établissement canadien de l'entrepreneur ou au point de distribution canadien de l'entrepreneur selon les Incoterms 2000, les droits de douane et les taxes d'accise du Canada comprises, s'il y a lieu et les taxes applicables sont en sus.

Le prix payé sera rajusté en fonction de la disposition relative à la fluctuation du taux de change (le cas échéant). (supprimer cette phrase si le soumissionnaire ne réclame pas la fluctuation)

6.5.1.3 Base de paiement (BDP) Type 3

Prix à être négocié en dollars canadiens, DDP - rendu droits acquittés à destination, selon les Incoterms 2000, les droits de douane et les taxes d'accise du Canada comprises, s'il y a lieu et les taxes applicables sont en sus.

Les coûts de transport seront négociés alors que le Canada a l'intention d'exercer une option et a identifié les quantités et les destinations en vigueur. À la demande du Canada, en tant que base de négociation, l'entrepreneur doit fournir le prix du transport(s) et les informations pertinentes.

6.5.1.4 Base de paiement (BDP) Type 4

L'entrepreneur sera remboursé pour ses frais autorisés de déplacement et de subsistance qu'il a raisonnablement et convenablement engagés dans l'exécution des travaux, au prix coûtant, sans aucune indemnité pour le profit et(ou) les frais administratifs généraux, conformément aux indemnités relatives aux repas, à l'utilisation d'un véhicule privé et aux faux frais qui sont précisées aux appendices B, C et D de la Directive sur les voyages du Conseil national mixte (<http://www.njc-cnm.gc.ca/directive/index.php?sid=90&hl=1&lang=fra&merge=2>), et selon les autres dispositions de la Directive qui se rapportent aux « voyageurs » plutôt que celles qui se rapportent aux « employés ».

Tout déplacement doit être approuvé au préalable par l'autorité technique. Tous les paiements sont assujettis à une vérification par le gouvernement.

À la demande du Canada, l'entrepreneur doit fournir une estimation des coûts et les informations pertinentes pour les frais de déplacement et de subsistance.

Le prix payé sera rajusté en fonction de la disposition relative à la fluctuation du taux de change (le cas échéant). (supprimer cette phrase si le soumissionnaire ne réclame pas la fluctuation)

6.5.2 Clauses du guide des CCUA

H1001C

Paiements multiples

2008-05-12

6.5.3 Rajustement relatif à la fluctuation du taux de change (Utilisé si le soumissionnaire a fait la demande dans sa soumission (2014-11-27))

1. Le montant en monnaie étrangère est défini comme la portion du prix ou du taux qui varie directement en fonction des fluctuations du taux de change. Ce montant devrait comprendre l'ensemble des taxes, des droits et des autres frais payés par la soumissionnaire et qui seront compris dans le montant de rajustement.
2. Pour chaque article pour lequel un montant en monnaie étrangère est déterminé, le Canada assume les risques et les avantages liés à la fluctuation du taux de change, conformément à la Base de paiement. Pour ces articles, le montant de rajustement du taux de change est déterminé conformément à la disposition de la présente clause.
3. Le prix total payé par le Canada sur chaque facture sera rajusté au moment du paiement, selon le montant en monnaie étrangère et la disposition relative à la fluctuation du taux de change du contrat. Le montant de rajustement du taux de change sera calculé conformément à la formule suivante :
$$\text{Rajustement} = \text{montant en monnaie étrangère} \times \text{Qté} \times (i_1 - i_0) / i_0$$

où les variables de la formule correspondent à :

Montant en monnaie étrangère

Montant en monnaie étrangère (par unité)

i_0

taux de change initial (\$ CA par unité de monnaie étrangère [p. ex., 1 \$ US])

i_1



taux de change aux fins du rajustement (\$ CA par unité de monnaie étrangère [p. ex., 1 \$ US])

Qté

quantité d'unités

4. Le taux de change initial correspond habituellement au cours à midi, publié par la Banque du Canada à la date de clôture de la demande de soumissions.
5. Pour les biens, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à midi, publié par la Banque du Canada à la date de livraison des biens. Pour les services, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à midi, publié par la Banque du Canada pour le dernier jour ouvrable du mois durant lequel la prestation a eu lieu. Pour les paiements anticipés, le taux de change aux fins du rajustement correspondra au cours à midi à la date à

laquelle le paiement était dû. Le plus récent cours à midi sera utilisé pour les jours non ouvrables.

6. L'entrepreneur doit indiquer le montant total de rajustement du taux de change (soit à la hausse, à la baisse ou invariable) séparément sur chaque facture ou demande de paiement présentée dans le cadre du contrat. Dans le cas où un rajustement s'applique, l'entrepreneur doit joindre à sa facture le formulaire PWGSC-TPSGC 450 , Demande de rajustement du taux de change.
7. Le rajustement du taux de change sera uniquement appliqué lorsque la fluctuation du taux de change varie de plus de 2% (augmentation ou diminution), calculé conformément à la colonne 8 du formulaire PWGSC-TPSGC 450  (c.-à-d. $[i_1 - i_0 / i_0]$).
8. Le Canada se réserve le droit de vérifier toute révision de coûts et prix en vertu de la présente clause.

6.6 Instructions relatives à la facturation

6.6.1 L'entrepreneur doit soumettre ses factures conformément à l'article intitulé «Présentation des factures» des conditions générales en plus d'indiquer le # **Ref Client 610**. Les factures ne doivent pas être soumises avant que les travaux identifiés sur la facture sont complétés. Les offrants / fournisseurs sont priés de fournir les factures en format électronique sauf si indication contraire de l'autorité contractante ou chargé de projet, réduisant ainsi le matériel imprimé.

Chaque facture doit être appuyée par:

- (a) une copie du document de sortie, un certificat d'inspection et de tout autre document tel qu'il est spécifié au contrat;

6.6.2 Les factures doivent être distribuées comme suit :

- (a) L'original et un (1) exemplaire doivent être envoyés à l'adresse suivante pour attestation et paiement.

Quartier général de la Défense nationale
Édifice Major-général George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (Ontario) Canada,
K1A 0K2

À l'attention de: DLP _____

- (b) Une (1) copie doit être envoyée à l'autorité contractante de TPSGC identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

6.6.3 Retenue de garantie

Le Canada retiendra dix pour cent (10%) du prix de chaque véhicule (001-014) sur tout paiement final dudit véhicule/équipement. La retenue de dix pourcent (10%) est conditionnelle à la réception et l'acceptation par le responsable des inspections du dit véhicule/équipement, ainsi que tous les articles connexes identifiés à l'Annexe "A" prix.

Les taxes applicables, selon le cas, doivent être calculées pour le montant total du prix du véhicule, avant l'application de la retenue. Au moment de la demande de la retenue, il n'y aura pas de taxes réclamées et est payable sous la facture précédente.

- (a) L'original et un (1) exemplaire pour la retenue doivent être envoyés à l'autorité pour les achats identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.
- (b) Une (1) copie doit être envoyée à l'autorité contractante identifiée sous l'article intitulé « Responsables » du contrat.

6.7. Attestations

6.7.1 Conformité

Le respect continu des attestations fournies par l'entrepreneur avec sa soumission ainsi que la coopération constante quant aux renseignements supplémentaires sont des conditions du contrat. Les attestations pourront faire l'objet de vérifications par le Canada pendant toute la durée du contrat. En cas de manquement à toute déclaration de la part de l'entrepreneur ou à fournir les renseignements supplémentaires, ou encore si on constate que les attestations qu'il a fournies avec sa soumission comprennent de fausses déclarations, faites sciemment ou non, le Canada aura le droit de résilier le contrat pour manquement conformément aux dispositions du contrat en la matière.

6.7.2 Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Manquement de la part de l'entrepreneur

Lorsqu'un Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi a été conclu avec Emploi et Développement social Canada (EDSC) - Travail, l'entrepreneur reconnaît et s'engage, à ce que cet accord demeure valide pendant toute la durée du contrat. Si l'Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi devient invalide, le nom de l'entrepreneur sera ajouté à la liste des « soumissionnaires à admissibilité limitée » du PCF. L'imposition d'une telle

sanction par EDSC fera en sorte que l'entrepreneur sera considéré non conforme aux modalités du contrat.

6.8 Lois applicables

Le contrat doit être interprété et régi selon les lois en vigueur en Ontario et les relations entre les parties seront déterminées par ces lois.

6.9 Ordre de priorité des documents

En cas d'incompatibilité entre les textes énumérés dans la liste, c'est le libellé du document qui apparaît en premier sur la liste qui l'emporte sur celui de tout autre document qui figure par la suite sur ladite liste.

- (a) les articles de la convention;
- (b) 2010A (2015-09-03) Conditions générales - biens (complexité moyenne);
- (c) Annexe « A » - Prix;
- (d) Annexe "B" - Description d'achat - Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17;
- (e) Appendice 1 de l'Annexe « B » - Questionnaire de renseignements techniques pour le camion utilitaire diesel moyen en date du 2015-09-17;
- (f) Annexe C, Programme de contrats fédéraux en matière d'équité d'emploi - Attestation;
- (g) la soumission de l'entrepreneur en date du _____.

6.10 Clauses du guide des CCUA

A1009C	Accès aux lieux d'exécution des travaux	2008-05-12
A9006C	Contrat de défense	2012-07-16
A9049C	Sécurité des véhicules	2011-05-16
A9062C	Règlements concernant les emplacements des Forces canadiennes	2011-05-16
B9028C	Accès aux installations et à l'équipement	2007-05-25
C2800C	Cote de priorité	2013-01-28
C2801C	Cote de priorité - entrepreneurs établis au Canada	2014-11-27
D3010C	Livraison de marchandises dangereuses / produits dangereux	2014-06-26
D5510C	Autorité de l'assurance de la qualité (Ministère de la Défense nationale) - entrepreneur établi au Canada	2014-06-26
D5515C	Autorité de l'assurance de la qualité (MDN) - entrepreneur établi à l'étranger et aux États-Unis	2010-01-11
D5540C	ISO 9001:2008 Systèmes de management de la qualité - Exigences (CAQ Q)	2010-08-16
D5604C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi à l'étranger	2008-12-12
D5605C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi aux États-Unis	2010-01-11
D5606C	Documents de sortie (MDN) - entrepreneur établi au Canada	2012-07-16

D9002C	Ensembles incomplètes	2007-11-30
G1005C	Assurances	2008-05-12

6.11 Inspection et acceptation

L'autorité technique sera le responsable des inspections. Tous les rapports, biens livrables, documents, biens et services fournis en vertu du contrat seront assujettis à l'inspection du responsable des inspections ou de son représentant. Si des rapports, documents, biens ou services ne sont pas conformes aux exigences de l'énoncé des travaux et ne sont pas satisfaisants selon le responsable des inspections, ce dernier aura le droit de les rejeter ou d'en demander la correction, aux frais de l'entrepreneur uniquement, avant de recommander le paiement.

6.12 Préparation en vue de la livraison

Le véhicule/équipement doit être entretenu, réglé et livré dans un état qui en permet l'utilisation immédiate. L'intérieur et l'extérieur doivent être nettoyés avant que le véhicule quitte l'usine et soit remis au responsable des inspections ou son mandataire au lieu de livraison final.

Les réservoirs d'essence doivent être remplis au moins à moitié avant la remise du ou des véhicules au responsable des inspections ou son mandataire

Tous les véhicules livrés au destinataire doivent être livrés entre 8 h et 16 h, du lundi au vendredi, à l'exception des jours fériés du gouvernement fédéral. Toute tentative, de la part du transporteur, de livrer des véhicules avant ou après ces heures peut être refusée à moins que des arrangements aient été pris pour que du personnel autorisé et qualifié soit disponible pour faire des inspections et accepter la livraison. Lorsque le transporteur devra retourner parce qu'il n'aura pas pris de rendez-vous pour la livraison, le Canada ne sera pas tenu de payer des coûts additionnels.

6.13 Instructions d'expédition- livraison à destination (Quantité ferme)

- 6.13.1 L'entrepreneur doit expédier les biens en DDP à destination - rendu droits acquittés aux destinations (tel qu'indiqué à l'Annexe "A" - Prix) À moins d'indication contraire, la livraison doit se faire par le moyen le plus économique. Les frais d'expédition doivent être indiqués séparément dans la facture de l'entrepreneur. L'entrepreneur est responsable de l'ensemble des frais de livraison, de l'administration, des coûts et des risques de transport et du dédouanement, dont le paiement des droits de douane et des taxes.
- 6.13.2 L'entrepreneur doit livrer les biens aux dépôts d'approvisionnement des Forces canadiennes (FC) sur rendez-vous seulement. L'entrepreneur ou son transporteur doit prendre les rendez-vous pour la livraison en communiquant avec les personnes désignées à l'Annexe "A" - Prix. Le destinataire peut refuser des livraisons lorsque des dispositions n'ont pas été prises au préalable.

6.14 Documents de sortie - distribution

L'entrepreneur doit remplir les documents de sortie dans un format électronique en vigueur et les distribuer comme suit:

- a. Une (1) copie envoyée par la poste au destinataire avec la mention : « À l'attention de l'agent de réception »;
- b. Deux (2) copies avec l'envoi au destinataire, dans une enveloppe imperméable à l'eau;
- c. Une (1) copie à l'autorité contractante;
- d. Une (1) copie au:
Quartier général de la Défense nationale
Édifice MGén George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (ON) K1A OK2
À l'attention de : _____
- e. Une (1) copie au représentant de l'assurance de la qualité;
- f. Une (1) copie à l'entrepreneur; et
- g. Pour les entrepreneurs non-canadiens, une (1) copie au:
DAQ/Administration des contrats
Quartier général de la Défense nationale
Édifice MGén George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa (ON) K1A OK2
Courriel : ContractAdmin.DQA@forces.gc.ca

6.15 Réunion postérieure à l'attribution du contrat / Réunion de pré-production

Dans les dix (10) jours ouvrables suivant la réception du contrat, l'entrepreneur doit communiquer avec le responsable technique pour organiser une réunion préalable à la production. Cette réunion aura lieu à l'usine de l'entrepreneur, au _____ (précisez le lieu). Les frais relatifs à cette réunion préalable à la production doivent être inclus dans le prix de la soumission. Veuillez noter que l'État assumera les dépenses de voyage et de subsistance des employés du gouvernement. La Couronne se réserve le droit de procéder à la Réunion postérieure à l'attribution du contrat / Réunion de pré-production par téléconférence.

6.16 Rapports périodiques

L'entrepreneur doit fournir des rapports mensuels, en format électronique, sur l'avancement des travaux, au responsable technique et à l'autorité contractante.

Chaque rapport d'étape doit répondre aux questions suivantes:

- (a) La livraison se fait-elle à temps?

- (b) Le contrat est-il exempt de problèmes susceptibles d'exiger l'aide ou les conseils du Canada?
- (c) Une explication doit accompagner toute réponse négative.

6.17 Outils et équipement en vrac

Tous les articles et outils expédiés en vrac doivent être inscrits sur le Certificat d'inspection (CF 1280) ou sur le bordereau d'emballage fourni avec le véhicule/équipement, pour la vérification lors du transport.

6.18 Disponibilité des pièces de rechange

L'entrepreneur doit s'assurer que le ministère de la Défense nationale ou ses mandataires auront la possibilité d'acheter les pièces de rechange nécessaires pour entretenir et réparer, de façon convenable et intégrale, le véhicule visé par la présente spécification et ce, pour une période de **10 ans**.

6.19 Matériel

Le matériel fourni doit être neuf et de production courante par le fabricant. (Année-modèle **2015** ou plus récent).

6.20 Modification de conception

La "Procédure de modification/écart par rapport au modèle et demande d'exemption" qui est exposée dans la norme de la Défense nationale D-02-006-008/SG-001 s'appliquera.

6.21 Interchangeabilité

A moins de modifications autorisées par le TPSGC au cours du cycle de fabrication, tous les véhicules fournis en fonction d'un article donné d'un contrat doivent être de marque et de modèle semblables, et tous leurs assemblages, sous-ensembles et pièces doivent être interchangeables.

6.22 Conditionnement

Les méthodes de préservation et de conditionnement doivent être conformes à la norme courante de l'entrepreneur pour les envois au Canada ou, au besoin, aux normes pour les envois outremer (par exemple pour les cargaisons en cale).

6.23 Service à la livraison

L'entrepreneur doit dépêcher un représentant du service à chaque point de livraison pour effectuer l'assemblage et la préparation de tous les véhicules livrés. Le coût afférent à ce service doit être inclus dans le prix de chaque véhicule.

6.24 Avis de rappel de véhicules

Tous les avis de rappel de véhicules doivent être envoyés à:

Quartier général de la Défense nationale
MGen George R. Pearkes
101, promenade Colonel By
Ottawa, Ontario K1A 0K2

Attention: (la désignation et le nom du AT à être inséré par TPSGC à l'attribution du contrat)

ANNEXE "A" – PRIX**Article 001: Camion, utilitaire, moyen, Configuration A (quantité ferme)**

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les manuels, les lettres de garantie, les billets de production, les fiches technique, les photographies, les schémas dimensionnels, le programme de formation, l'instruction de familiarisation en Anglais en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17.

Le camion et les articles connexes doivent être livré à:

CFB Trenton

Major Equipment Section
8 Wing Supply Trenton
46 Portage Dr., Bldg 162
Trenton, ON K0K 3W0

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles connexes en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Une (Qté 1)

Article 002: Camion, utilitaire, moyen, Configuration B (quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les manuels, les lettres de garantie, les billets de production, les fiches technique, les photographies, les schémas dimensionnels, le programme de formation, l'instruction de familiarisation en Anglais en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17.

Le camion et les articles connexes doivent être livré à:

CFB Edmonton

Major Equipment Section
Replenishment Company (CMTT)
107 Street & 137 Avenue Bldg C8
Edmonton, AB T5J 4J5

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)
Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles connexes en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Trois (Qté 3)

Article 003: Camion, utilitaire, moyen, Configuration B (quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les manuels, les lettres de garantie, les billets de production, les fiches technique, les photographies, les schémas dimensionnels, le programme de formation, l'instruction de familiarisation en Anglais en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17.

Le camion et les articles connexes doivent être livré à:

CFB Wainwright
Major Equipment Section
Bldg 593
Denwood, AB T0B 1B0

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)
Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles connexes en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Trois (Qté 3)

Article 004: Camion, utilitaire, moyen, Configuration C (quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les manuels, les lettres de garantie, les billets de production, les fiches technique, les photographies, les schémas dimensionnels, le programme de formation, l'instruction de familiarisation en Anglais en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17.

Le camion et les articles connexes doivent être livré à:

CFB Edmonton

Major Equipment Section
Replenishment Company (CMTT)
107 Street & 137 Avenue Bldg C8
Edmonton, AB T5J 4J5

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles connexes en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Une (Qté 1)

Article 005: Camion, utilitaire, moyen, Configuration D (quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les manuels, les lettres de garantie, les billets de production, les fiches technique, les photographies, les schémas dimensionnels, le programme de formation, l'instruction de familiarisation en Anglais en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17.

Le camion et les articles connexes doivent être livré à:

CFB Edmonton
Major Equipment Section
Replenishment Company (CMTT)
107 Street & 137 Avenue Bldg C8
Edmonton, AB T5J 4J5

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles connexes en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Une (Qté 1)

Article 006: Camion, utilitaire, moyen, Configuration D (quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les manuels, les lettres de garantie, les billets de production, les fiches technique, les photographies, les schémas dimensionnels, le programme de formation, l'instruction de familiarisation en Anglais en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17.

Le camion et les articles connexes doivent être livré à:

CFB Winnipeg Det Dundurn

Major Equipment Section
Dundurn Detachment
Camp Dundurn
Dundurn, SK S0K 1K0

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles connexes en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Une (Qté 1)

Article 007: Camion, utilitaire, moyen, Configuration E (quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les manuels, les lettres de garantie, les billets de production, les fiches technique, les photographies, les schémas dimensionnels, le programme de formation, l'instruction de familiarisation en Anglais en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17.

Le camion et les articles connexes doivent être livré à:

ASU Toronto

Major Equipment Section
LCol George Taylor Dennison III Armoury
1 Yukon Lane
Toronto, ON M3K 0A1

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles connexes en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Une (Qté 1)

Article 008: Camion, utilitaire, moyen, Configuration F (quantité ferme)

L'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les manuels, les lettres de garantie, les billets de production, les fiches technique, les photographies, les schémas dimensionnels, le programme de formation, l'instruction de familiarisation en Anglais en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17.

Le camion et les articles connexes doivent être livré à:

CFB Trenton

Major Equipment Section
8 Wing Supply Trenton
46 Portage Dr, Bldg 162
Trenton, ON K0K 3W0

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles connexes en conformité avec la Base de paiement – Type 1 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Quatre (Qté 4)

Article 009: Camion, utilitaire, moyen, Configuration A (quantité optionnelle)

Si cette option est exercée, l'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les manuels, les billets de production, les lettres de garantie, les photographies, Base de paiement – Type 1 en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17.

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles connexes en conformité avec la Base de paiement – Type 2 (tel que décrit à la clause 5.1 Base de paiement)

Quantité : Jusqu'à deux (Qté 2)

Article 010: Camion, utilitaire, moyen, Configuration B (quantité optionnelle)

Si cette option est exercée, l'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les manuels, les billets de production, les lettres de garantie, les photographies, Base de paiement – Type 1 en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17.

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles connexes en conformité avec la Base de paiement – Type 2 (tel que décrit à la clause 5.1 Base de paiement)

Quantité : Jusqu'à six (Qté 6)

Article 011: Camion, utilitaire, moyen, Configuration C (quantité optionnelle)

Si cette option est exercée, l'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les manuels, les billets de production, les lettres de garantie, les photographies, Base de paiement – Type 1 en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17.

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles connexes en conformité avec la Base de paiement – Type 2 (tel que décrit à la clause 5.1 Base de paiement)

Quantité : Jusqu'à trois (Qté 3)

Article 012: Camion, utilitaire, moyen, Configuration D (quantité optionnelle)

Si cette option est exercée, l'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les manuels, les billets de production, les lettres de garantie, les photographies, Base de paiement – Type 1 en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17.

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles connexes en conformité avec la Base de paiement – Type 2 (tel que décrit à la clause 5.1 Base de paiement)

Quantité : Jusqu'à quatre (Qté 4)

Article 013: Camion, utilitaire, moyen, Configuration E (quantité optionnelle)

Si cette option est exercée, l'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les manuels, les billets de production, les lettres de garantie, les photographies, Base de paiement – Type 1 en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17.

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles connexes en conformité avec la Base de paiement – Type 2 (tel que décrit à la clause 5.1 Base de paiement)

Quantité : Jusqu'à trois (Qté 3)

Article 014: Camion, utilitaire, moyen, Configuration F (quantité optionnelle)

Si cette option est exercée, l'entrepreneur doit livrer le véhicule/l'équipement, y compris les manuels, les billets de production, les lettres de garantie, les photographies, Base de paiement – Type 1 en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat – Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17.

Prix unitaire ferme de _____ \$ par véhicule, incluant tous les équipements et les articles connexes en conformité avec la Base de paiement – Type 2 (tel que décrit à la clause 5.1 Base de paiement)

Quantité : Jusqu'à quatre (Qté 4)

Article 015 Instruction de familiarisation en anglais pour Configuration A, Quantités optionnelles (Option)

Si l'option est exercée, l'entrepreneur doit fournir les séances d'instructions de familiarisation en anglais, en conformité avec l'Annexe "B" – Description d'achat - Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17 et tel que précisé dans les présentes.

Prix unitaire ferme de _____ \$ par session en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.)

Quantité : Jusqu'à deux (Qté 2).

Article 016 Instruction de familiarisation en français pour Configuration A, Quantités optionnelles (Option)

Si l'option est exercée, l'entrepreneur doit fournir les séances d'instructions de familiarisation en français, en conformité avec l'Annexe "B" - Description

d'achat - Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17 et tel que précisé dans les présentes.

Prix unitaire ferme de _____ \$ par session en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.)

Quantité : Jusqu'à deux (Qté 2).

Article 017 Instruction de familiarisation en anglais pour Configuration B, Quantités optionnelles (Option)

Si l'option est exercée, l'entrepreneur doit fournir les séances d'instructions de familiarisation en anglais, en conformité avec l'Annexe "B" – Description d'achat - Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17 et tel que précisé dans les présentes.

Prix unitaire ferme de _____ \$ par session en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.)

Quantité : Jusqu'à six (Qté 6).

Article 018 Instruction de familiarisation en français pour Configuration B, Quantités optionnelles (Option)

Si l'option est exercée, l'entrepreneur doit fournir les séances d'instructions de familiarisation en français, en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17 et tel que précisé dans les présentes.

Prix unitaire ferme de _____ \$ par session en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.)

Quantité : Jusqu'à six (Qté 6).

Article 019 Instruction de familiarisation en anglais pour Configuration C, Quantités optionnelles (Option)

Si l'option est exercée, l'entrepreneur doit fournir les séances d'instructions de familiarisation en anglais, en conformité avec l'Annexe "B" – Description d'achat - Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17 et tel que précisé dans les présentes.

Prix unitaire ferme de _____ \$ par session en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.)

Quantité : Jusqu'à trois (Qté 3).

Article 020 Instruction de familiarisation en français pour Configuration C, Quantités optionnelles (Option)

Si l'option est exercée, l'entrepreneur doit fournir les séances d'instructions de familiarisation en français, en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17 et tel que précisé dans les présentes.

Prix unitaire ferme de _____ \$ par session en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.)

Quantité : Jusqu'à trois (Qté 3).

Article 021 Instruction de familiarisation en anglais pour Configuration D, Quantités optionnelles (Option)

Si l'option est exercée, l'entrepreneur doit fournir les séances d'instructions de familiarisation en anglais, en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17 et tel que précisé dans les présentes.

Prix unitaire ferme de _____ \$ par session en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.)

Quantité : Jusqu'à quatre (Qté 4).

Article 022 Instruction de familiarisation en français pour Configuration D, Quantités optionnelles (Option)

Si l'option est exercée, l'entrepreneur doit fournir les séances d'instructions de familiarisation en français, en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17 et tel que précisé dans les présentes.

Prix unitaire ferme de _____ \$ par session en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.)

Quantité : Jusqu'à quatre (Qté 4).

Article 023 Instruction de familiarisation en anglais pour Configuration E, Quantités optionnelles (Option)

Si l'option est exercée, l'entrepreneur doit fournir les séances d'instructions de familiarisation en anglais, en conformité avec l'Annexe "B" – Description d'achat - Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17 et tel que précisé dans les présentes.

Prix unitaire ferme de _____ \$ par session en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.)

Quantité : Jusqu'à trois (Qté 3).

Article 024 Instruction de familiarisation en français pour Configuration E, Quantités optionnelles (Option)

Si l'option est exercée, l'entrepreneur doit fournir les séances d'instructions de familiarisation en français, en conformité avec l'Annexe "B" - Description d'achat - Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17 et tel que précisé dans les présentes.

Prix unitaire ferme de _____ \$ par session en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.)

Quantité : Jusqu'à trois (Qté 3).

Article 025 Instruction de familiarisation en anglais pour Configuration F, Quantités optionnelles (Option)

Si l'option est exercée, l'entrepreneur doit fournir les séances d'instructions de familiarisation en anglais, en conformité avec l'Annexe "B" – Description d'achat - Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17 et tel que précisé dans les présentes.

Prix unitaire ferme de _____ \$ par session en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.)

Quantité : Jusqu'à quatre (Qté 4).

Article 026 Instruction de familiarisation en français pour Configuration F, Quantités optionnelles (Option)

Si l'option est exercée, l'entrepreneur doit fournir les séances d'instructions de familiarisation en français, en conformité avec l'Annexe "B" - Description

d'achat - Camion Utilitaire Moyen en date du 2015-09-17 et tel que précisé dans les présentes.

Prix unitaire ferme de _____ \$ par session en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.)

Quantité : Jusqu'à quatre (Qté 4).

Article 027 Coût de transport pour quantités optionnelle (option)

(L'article 027 ne sera pas inclus dans l'évaluation financière)

Si le transport est exercé, l'entrepreneur doit livrer le véhicule / équipement à destination final détaillé ci-dessous.

Le camion et les articles connexes doivent être livré à:

_____ (à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

À l'attention de: _____ (Nom à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Date de livraison: _____ (Date à être inséré par TPSGC au moment de l'attribution du contrat)

Prix négociés: \$ (à négocier si l'option est exercée) par véhicule / équipement, pour les coûts de transport, rendu droits acquittés à destination, en conformité avec la Base de paiement – Type 3 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement)

Quantité : Jusqu'à vingt-deux (22)

Article 028 Voyage et de subsistance pour se familiariser Instruction/Formation pour Quantités Optionnelle (Option)

(L'article 028 ne sera pas inclus dans l'évaluation financière)

Tout déplacement doit être approuvé au préalable par l'autorité technique. Tous les paiements sont assujettis à une vérification par le gouvernement.

À la demande du Canada, l'entrepreneur doit fournir une estimation des coûts et les informations pertinentes pour les frais de déplacement et de subsistance.

Coût estimé de \$_____ Pour familiarisation instruction / formation, les frais de déplacement et de subsistance, rendu droits acquittés à destination, en

conformité avec la Base de paiement - type 4 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.)

Quantité : Jusqu'à vingt-deux (22)

Article 029 Prolongation facultative de la période de garantie pour Configuration A

Protection de garantie facultative offerte: OUI _____ NON _____

(L'article 029 ne sera pas inclus dans l'évaluation financière)

Si oui, le Canada demande que le soumissionnaire fournisse des renseignements détaillés sur la période facultative de garantie offerte à l'égard du véhicule/équipement et de ses composants, ainsi que sur le prix.

Si l'option de prolonger la période de garantie est exercée, la période de garantie sera prolongée d'une durée additionnelle de _____ mois/jours civils.

Prix unitaire ferme de _____ \$ en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.)

Article 030 Prolongation facultative de la période de garantie pour Configuration B

Protection de garantie facultative offerte: OUI _____ NON _____

(L'article 030 ne sera pas inclus dans l'évaluation financière)

Si oui, le Canada demande que le soumissionnaire fournisse des renseignements détaillés sur la période facultative de garantie offerte à l'égard du véhicule/équipement et de ses composants, ainsi que sur le prix.

Si l'option de prolonger la période de garantie est exercée, la période de garantie sera prolongée d'une durée additionnelle de _____ mois/jours civils.

Prix unitaire ferme de _____ \$ en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.)

Article 031 Prolongation facultative de la période de garantie pour Configuration C**Protection de garantie facultative offerte: OUI _____ NON _____***(L'article 031 ne sera pas inclus dans l'évaluation financière)*

Si oui, le Canada demande que le soumissionnaire fournisse des renseignements détaillés sur la période facultative de garantie offerte à l'égard du véhicule/équipement et de ses composants, ainsi que sur le prix.

Si l'option de prolonger la période de garantie est exercée, la période de garantie sera prolongée d'une durée additionnelle de _____ mois/jours civils.

Prix unitaire ferme de _____ \$ en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.)

Article 032 Prolongation facultative de la période de garantie pour Configuration D**Protection de garantie facultative offerte: OUI _____ NON _____***(L'article 032 ne sera pas inclus dans l'évaluation financière)*

Si oui, le Canada demande que le soumissionnaire fournisse des renseignements détaillés sur la période facultative de garantie offerte à l'égard du véhicule/équipement et de ses composants, ainsi que sur le prix.

Si l'option de prolonger la période de garantie est exercée, la période de garantie sera prolongée d'une durée additionnelle de _____ mois/jours civils.

Prix unitaire ferme de _____ \$ en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.)

Article 033 Prolongation facultative de la période de garantie pour Configuration E**Protection de garantie facultative offerte: OUI _____ NON _____***(L'article 033 ne sera pas inclus dans l'évaluation financière)*

Si oui, le Canada demande que le soumissionnaire fournisse des renseignements détaillés sur la période facultative de garantie offerte à l'égard du véhicule/équipement et de ses composants, ainsi que sur le prix.

Si l'option de prolonger la période de garantie est exercée, la période de garantie sera prolongée d'une durée additionnelle de _____ mois/jours civils.

Prix unitaire ferme de _____ \$ en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.)

Article 034 Prolongation facultative de la période de garantie pour Configuration F

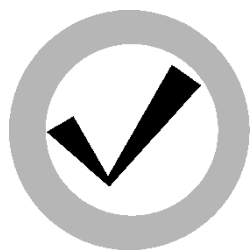
Protection de garantie facultative offerte: OUI _____ NON _____

(L'article 034 ne sera pas inclus dans l'évaluation financière)

Si oui, le Canada demande que le soumissionnaire fournisse des renseignements détaillés sur la période facultative de garantie offerte à l'égard du véhicule/équipement et de ses composants, ainsi que sur le prix.

Si l'option de prolonger la période de garantie est exercée, la période de garantie sera prolongée d'une durée additionnelle de _____ mois/jours civils.

Prix unitaire ferme de _____ \$ en conformité avec la Base de paiement - type 2 (tel que décrit à la clause 6.5.1 Base de paiement.)

**AVIS**

Cette documentation a été révisée par le responsable technique et ne contient pas de marchandises contrôlées.

NOTICE

This documentation has been reviewed by the technical authority and does not contain controlled goods.

1. PORTÉE

1.1 Portée - Le présent devis couvre le besoin de camions utilitaires moyens (cabine et châssis) à transmission 4x2, avec roues arrière jumelées et types de carrosserie, caractéristiques et accessoires variés. Les spécifications relatives aux types de carrosserie comprennent les suivantes :

CONFIGURATION A : CABINE ET CHÂSSIS AVEC PLATEAU DE 14 PIEDS

CONFIGURATION B : CABINE ET CHÂSSIS AVEC PLATEAU À RIDELLES DE 16 PIEDS

CONFIGURATION C : CABINE ET CHÂSSIS AVEC FOURGON DE 16 PIEDS

CONFIGURATION D : CABINE DOUBLE ET CHÂSSIS TRACTEUR

CONFIGURATION E : CABINE ET CHÂSSIS AVEC FOURGON DE 24 PIEDS

CONFIGURATION F : CABINE ET CHÂSSIS AVEC FOURGON DE 26 PIEDS

1.2 Instructions - Les instructions qui suivent s'appliquent au présent devis.

- a) Les exigences qui contiennent les mots « **doit** » ou « **doivent** » sont obligatoires. Aucun écart ne sera accepté.
- b) Les exigences identifiées par l'emploi du futur définissent des actions qui relèvent de l'État et ne nécessitent aucune action ni obligation de la part de l'entrepreneur.
- c) Lorsque le verbe « **devoir** » ou le futur n'est pas utilisé, l'information en question n'est présentée qu'à titre indicatif.
- d) Dans le présent document, le terme « fourni » **doit** être compris dans le sens de « fourni et installé ».
- e) Si une norme est spécifiée et que l'entrepreneur a offert un **équivalent**, l'entrepreneur **doit** fournir la norme **équivalente**.
- f) Si le présent devis fait état d'une certification technique, on **doit** fournir sur demande du **responsable technique** une copie de la certification ou une **preuve de conformité** recevable.
- g) Bien qu'on **doive** utiliser le système international d'unités (SI) en tant que système principal de mesure pour établir les exigences du présent devis, on peut indiquer les mesures SI et impériales pour le produit. La conversion d'un système de mesures à l'autre peut ne pas être exacte.

1.3 Définitions

- a) « **Responsable technique** » : **doit** signifier le fonctionnaire responsable du contenu technique du présent besoin.
- b) « **Équivalent** » : **doit** signifier une norme, un moyen ou type de composant approuvé par le **responsable technique** comme satisfaisant, dans le cadre du présent besoin, aux exigences de forme, de dimensions, de fonction et de rendement spécifiées.
- c) « **Circulant en toute légalité** » : **doit** signifier que le véhicule peut rouler en toute légalité sur les routes et routes secondaires du Canada, sans restriction ou permis spécial.
- d) « **Poids à vide** » : **doit** signifier le poids du véhicule routier carrossé. Le poids à vide **doit** comprendre la cabine, le châssis, tous les dispositifs fixes, l'équipement, ainsi que les réservoirs de carburant pleins, les lubrifiants et les liquides de refroidissement. Le **poids à vide** ne comprend pas la **charge utile**, le poids des passagers et celui de leur fourbi et de leur équipement personnel.
- e) « **Charge utile** » : **doit** signifier le poids maximal que le véhicule peut transporter.
- f) « **Poids brut du véhicule** » : **doit** signifier la somme du **poids à vide**, du poids du conducteur et des passagers (80 kg par personne), du **poids de leur fourbi et de leur équipement personnel** et de la **charge utile**. Le **poids brut du véhicule** (PBV) **ne doit pas** dépasser le poids nominal brut du véhicule (PNBV).
- g) « **Poids nominal brut du véhicule (PNBV)** » : **doit** signifier le poids maximal du véhicule en ordre de marche certifié par le constructeur.
- h) « **Poids nominal brut combiné du véhicule (PNBCV)** » : **doit** signifier le poids combiné permis maximum du véhicule, avec passagers, équipement et **charge utile**, plus le poids nominal de la remorque et la charge utile de la remorque.
- i) « **Cabine et châssis** » : **doit** signifier la configuration du véhicule avant l'ajout de toute caractéristique ou de tout accessoire, tel qu'indiqué dans le Tableau des caractéristiques et des accessoires du paragraphe 1.4.1.

1.4 Tableau des données - Le tableau ci-après indique le rendement minimum requis pour chaque configuration.

			CONFIGURATION					
CARACTÉRISTIQUE	PARAGRAP	UNITÉS	A	B	C	D	E	F
PUISSANCE	3.4 c)	HP	250			300	300	300
PNBV	MAXIMUM	kg	11 000			–		
	MINIMUM		–			15 800	15 800	16 400
PNBCV	3.4 e)	kg				25 876		
Charge remorquée	3.4 e)	kg				10 000		
CHARGE UTILE	3.4 f)	kg	3000				7000	10 000
CAPACITÉ DES RÉSERVOIRS DE CARBURANT	3.7.2 a)	litres	262			375	375	375

1.4.1 **Tableau des caractéristiques et des accessoires** - Le tableau ci-après indique par un « X » et par configuration les caractéristiques et les accessoires qui **doivent** être fournis. Le véhicule **doit** être équipé de manière à utiliser les caractéristiques et les accessoires requis.

DESCRIPTION DES ACCESSOIRES	PARAGRAPHE	CONFIGURATION					
		A	B	C	D	E	F
Cabine double	3.5.1 a)				X		
Freins hydrauliques	3.9.1 a)	X	X	X			
Châssis tracteur	3.23.2 a)				X		
Plateau - 4250 mm (14 pieds)	3.23.2 b)	X					
Plateau à ridelles - 4880 mm (16 pieds)	3.23.2 c)		X				
Fourgon - 4880 mm (16 pieds)	3.23.2 d)			X			
Fourgon - 7315 mm (24 pieds)	3,23.2 e)					X	
Fourgon - 7924 mm (26 pieds)	3,23.2 f)						X
Hayon arrière électro-hydraulique rétractable	3.23.2 g)		X	X			X

2. **DOCUMENTS APPLICABLES** - Les documents suivants sont cités dans le présent devis. Le Canada ne fournira pas de documents de référence. Les renseignements disponibles sur les organisations sont fournis.

Manuel de la SAE

SAE World Headquarters
400, Commonwealth Drive
Warrendale (PA) 15096-0001
<http://www.sae.org>

Normes de sécurité des véhicules automobiles du Canada (NSVAC)

Gouvernement du Canada, Transports Canada
<http://www.tc.gc.ca/fra/menu.htm>

Loi sur les produits dangereux

Gouvernement du Canada, ministère de la Justice
<http://laws-lois.justice.gc.ca/fra/lois/H-3>

Norme fédérale 595C (États-Unis)

COULEURS UTILISÉES LORS DES MARCHÉS PUBLICS

Administration des services généraux des États-Unis (GSA)
<http://www.fed-std-595.com/FS-595-paint-spec.html>

3. **EXIGENCES**

3.1 **Modèle type**

- Le véhicule **doit** être le modèle le plus récent d'un constructeur qui a fait ses preuves en fabriquant et en vendant ce type et cette catégorie de véhicules depuis au moins trois (3) ans.
- Les certificats techniques des fabricants d'origine des systèmes et ensembles d'équipement principaux du véhicule **doivent** être disponibles.
- Le véhicule **doit** être conforme à toutes les lois, à tous les règlements et à toutes les normes industrielles applicables en matière de fabrication, de sécurité, de niveaux de bruit et de niveaux de pollution en vigueur au Canada au moment de sa fabrication.

- d) Le véhicule et les accessoires **doivent** fonctionner conformément à toutes les capacités nominales et spécifications fonctionnelles du fabricant d'équipement d'origine.

3.2 Conditions d'utilisation

3.2.1 Conditions météorologiques - Le véhicule **doit** pouvoir démarrer et fonctionner dans les conditions météorologiques extrêmes du Canada, à des températures allant de - 40 à 40 °C.

3.2.2 Terrain - Le véhicule **doit** pouvoir fonctionner en toute saison et par tout temps sur les routes et les routes secondaires.

3.3 Règlements relatifs à la sécurité des véhicules

- a) Le véhicule **doit** satisfaire aux dispositions de la *Loi sur la sécurité des véhicules automobiles du Canada*.
- b) Le véhicule terminé **doit** porter une étiquette de certification de conformité de sécurité avec une marque nationale de sécurité (MNS).

3.4 Rendement

- a) Le véhicule **doit** atteindre une vitesse sur route d'au moins 105 km/h lorsqu'il transporte la charge utile spécifiée (paragraphe 3.4 e)) sur une route plate et plane.
- b) Le véhicule **doit** avoir la capacité de gravir une pente d'au moins 1,2 % à une vitesse d'au moins 90 km/h lorsqu'il transporte la charge utile spécifiée (paragraphe 3.4 f)).
- c) Le véhicule **doit** disposer d'une puissance brute du moteur au moins équivalente à celle indiquée sous « **PUISSANCE** » dans le Tableau des données (paragraphe 1.4) afin de fournir le rendement spécifié (paragraphe 3.4 a) et 3.4 b)).
- d) Le PNBV du véhicule **doit** respecter les limites indiquées à l'élément « **PNBV** » - « **MAXIMUM** » ou « **PNBV** » - « **MINIMUM** » du Tableau des données (paragraphe 1.4).
- e) Le PNBCV et la charge remorquée du véhicule **doivent** être ceux indiqués dans le Tableau des données (paragraphe 1.4). Cela s'applique à la configuration D, châssis tracteur.
- f) Le véhicule **doit** disposer d'une capacité de charge utile au moins équivalente à celle indiquée sous « **CHARGE UTILE** » dans le Tableau des données (paragraphe 1.4). L'exigence relative à la charge utile ne s'applique pas à la configuration D, cabine double et châssis tracteur.

3.5 Cabine - Norme

- a) Cabine - Le véhicule **doit** être doté d'une cabine à capot à suspension pneumatique.
- b) Caractéristiques de la cabine
- i. Le pare-brise de la cabine **doit** être teinté.
- ii. Le pare-brise de la cabine **doit** compter deux essuie-glaces à au moins deux (2) vitesses de fonctionnement continu et une (1) vitesse de fonctionnement intermittent. Les balais d'essuie-glaces **doivent** être conçus pour des conditions arctiques.
- iii. La cabine **doit** être munie de deux pare-soleils pivotants à la verticale et à l'horizontale.

- iv. La cabine **doit** être munie d'appuie-bras rembourrés aux deux portières, de crochets à vêtement et de tapis de caoutchouc.
 - v. Les portières de la cabine **doivent** être munies de glaces électriques.
 - vi. La cabine **doit** être dotée d'un voyant de trottoir sur la partie inférieure avant de la portière droite de la cabine ou d'un miroir orienté vers le bas fixé sur la partie supérieure de la portière droite de la cabine.
 - vii. La cabine **doit** être munie d'un pare-soleil extérieur.
 - viii. Les portières de la cabine **doivent** être munies de serrures électriques.
- c) **Sièges**
- i. Le véhicule **doit** être équipé d'un siège de conducteur et d'un siège de copilote à dossier haut et capitonnés d'un tissu de couleur moyenne à foncée.
 - ii. Les sièges **doivent** être munis d'appuie-bras escamotables du côté du centre de la cabine.
 - iii. Les sièges du conducteur et du copilote **doivent** être équipés d'une suspension à entrée d'air contrôlée à bouton-poussoir alimentée par le circuit pneumatique du véhicule.
 - iv. Les sièges **doivent** être munis de ceintures de sécurité avec baudrier rétractables.
- d) **Rétroviseurs**
- i. Des systèmes de rétroviseurs **doivent** être installés de chaque côté de la cabine afin de fournir au conducteur une vue claire des flancs et de l'arrière du véhicule.
 - ii. Chaque système de rétroviseurs **doit** comprendre une partie plate haute et étroite de style WestCoast et d'une superficie d'au moins 40 000 mm². On **doit** pouvoir remplacer le miroir plat séparément.
 - iii. Chaque miroir plat **doit** être complété par un miroir convexe situé sous le miroir plat et d'une superficie d'au moins 20 000 mm². On **doit** pouvoir remplacer le miroir convexe séparément.
 - iv. Le conducteur **doit** pouvoir régler de l'intérieur, au moyen d'un système électrique, les miroirs plats de chaque côté de la cabine.
 - v. Les miroirs plats et convexes **doivent** être munis d'éléments chauffants pour le dégivrage. Le conducteur **doit** pouvoir activer le dégivrage des miroirs de l'intérieur de la cabine. Les éléments chauffants **doivent** être remplaçables.
- e) **Rétroviseurs sur trépied** - Des rétroviseurs sur trépied **doivent** être fournis et installés sur les ailes avant gauche et droite.
- f) **Climatisation** - Le véhicule **doit** être équipé d'un système de climatisation.

g) **Radio**

- i. Le véhicule **doit** être équipé d'une radio AM/FM avec lecteur de CD.
- ii. La radio **doit** s'éteindre automatiquement lorsqu'on arrête le moteur.

3.5.1 **Caractéristiques et accessoires de la cabine de conduite** - Les caractéristiques et les accessoires énumérés dans les paragraphes qui suivent **doivent** être installés sur le véhicule, tel qu'indiqué dans le Tableau des caractéristiques et des accessoires (paragraphe 1.4.1).

a) **Cabine double**

- i. Le véhicule **doit** être équipé d'une cabine double plutôt que de la cabine indiquée au paragraphe 3.5 a).
- ii. La cabine double **doit** être munie de quatre (4) portières.
- iii. La cabine double **doit** être munie d'une banquette arrière pouvant loger trois (3) personnes.
- iv. Chaque place **doit** être équipée d'une ceinture de sécurité avec baudrier.
- v. La cabine double **doit** avoir les mêmes caractéristiques que la cabine décrite aux paragraphes 3.5 b) à 3.5 g).

3.6 **Châssis** - Le véhicule **doit** avoir un châssis d'acier à haute résistance présentant un moment de résistance à la flexion au moins équivalent au « **MRP CHÂSSIS** » indiqué dans le Tableau des données (paragraphe 1.4).

3.6.1 **Suspension**

- a) Le véhicule **doit** avoir une suspension avant à ressorts et une suspension arrière pneumatique renforcée sur/hors route.
- b) La suspension **doit** être munie d'amortisseurs à chaque roue.
- c) La suspension arrière **doit** être munie de soupapes automatiques de réglage de la hauteur à réaction instantanée.
- d) La suspension arrière **doit** être munie d'une soupape de décharge afin d'évacuer l'air du circuit de suspension. La soupape de décharge **doit** être installée dans la cabine. La commande de la soupape de décharge **doit** être installée dans la cabine et être d'accès facile pour le conducteur.
- e) La suspension pneumatique **doit** être munie de stabilisateurs de suspension arrière.

3.7 **Moteur** - Le véhicule **doit** être équipé d'un moteur diesel.

3.7.1 **Composants du moteur**

- a) Le moteur **doit** être équipé d'un filtre à air. Le filtre **doit** être un filtre à air sec remplaçable à au moins deux étages.
- b) Le circuit d'arrivée d'air du véhicule **doit** être muni d'un indicateur de dépression installé à l'intérieur de la cabine et visible de la place du conducteur.
- c) Le moteur **doit** être fourni avec un liquide de refroidissement adapté à des températures atteignant - 40 °C.

- d) Le moteur **doit** être équipé d'un système d'échappement. Le système d'échappement **doit** être muni d'une cheminée verticale dépassant le toit de la cabine. Le système d'échappement **doit** être muni d'un coude d'échappement surplombant le toit.
- e) Un système de refroidissement équipé d'un ventilateur à embrayage thermostatique **doit** être fourni.

3.7.2 Circuit de carburant

- a) La capacité totale du réservoir de carburant **doit** être au moins équivalente à celle indiquée sous « **CAPACITÉ DES RÉSERVOIRS DE CARBURANT** » dans le Tableau des données (paragraphe 1.4).
- b) Une mention apposée dans la zone du bouchon du réservoir **doit** indiquer le type de carburant requis.

3.7.3 Dispositifs de démarrage par temps froid

- a) Le moteur **doit** être doté de dispositifs lui permettant de démarrer par temps froid (bougies de préchauffage, chaufferette de grille d'admission, etc.), lorsqu'il contient un carburant et de l'huile d'hiver, à des températures atteignant - 40 °C.
- b) Le moteur **doit** être doté d'un ou de plusieurs chauffe-moteurs de 110 V (liquide de refroidissement, huile à moteur, etc.). La capacité des chauffe-moteurs **doit** être celle recommandée par le fabricant du moteur ou se conformer à la fiche de renseignements J1310 de la SAE. Une personne se tenant à côté du véhicule **doit** pouvoir avoir accès à la fiche des chauffe-moteurs. On **doit** pouvoir utiliser ces chauffe-moteurs pour démarrer le moteur jusqu'à la limite de temps froid.
- c) Le moteur **doit** être doté d'un filtre à carburant/séparateur d'eau chauffé afin de préchauffer le carburant diesel avant le démarrage.
- d) Le moteur **doit** être doté d'un réchauffeur de canalisation de carburant. Le réchauffeur de canalisation de carburant **doit** être muni d'un contrôle thermostatique empêchant la température du carburant de monter au-dessus de 43 °C environ. Le réchauffeur de canalisation de carburant peut être du type échangeur de chaleur raccordé au circuit de refroidissement.

3.8 Transmission

3.8.1 Boîte de vitesses automatique

- a) Le véhicule **doit** être équipé d'une boîte de vitesses entièrement automatique à commande électronique.
- b) Une boîte de vitesses automatique se définit comme une boîte de vitesses qui ne nécessite aucune intervention de la part du conducteur pour l'embrayage, les changements de vitesse et l'arrêt une fois le rapport sélectionné.
- c) La boîte de vitesses **doit** offrir au moins cinq (5) vitesses de marche avant et une (1) vitesse de marche arrière.
- d) La boîte de vitesses **doit** être munie d'un interrupteur de sécurité au démarrage au point mort.

3.8.2 Essieux

- a) Le véhicule **doit** être équipé d'un essieu avant à poutre en I.
- b) La charge de l'essieu avant ne **doit** pas dépasser 7300 kg.

- c) Le véhicule **doit** être équipé d'un essieu moteur arrière simple.
- d) La charge de l'essieu arrière ne **doit** pas dépasser 9100 kg.
- e) L'essieu arrière **doit** être muni d'un dispositif de blocage du différentiel contrôlé par le conducteur. Un dispositif automatique de blocage du différentiel sera acceptable pour un véhicule d'un PNBV allant jusqu'à 11 000 kg.
- f) L'essieu arrière **doit** être muni de deux pneus à chaque roue.

3.9 Système de freinage

- a) Le véhicule **doit** être doté de freins de service à air et de freins de stationnement à ressort.
- b) Le système de freinage **doit** être un système de freinage antiblocage à quatre voies (ABS).
- c) Le système de freinage **doit** être muni de freins à air à came en S avec régleurs de jeu automatiques.
- d) Le système de freinage **doit** être muni d'un compresseur d'air d'une capacité d'au moins 0,42 mètre cube par minute.
- e) Le système de freinage **doit** être muni d'un réservoir à air humide et d'un raccord à branchement rapide à une conduite d'air. Le réservoir à air humide **doit** être muni d'un drain à tirette dont l'accès est sur le côté du véhicule.
- f) Le système de freinage **doit** être muni d'un dessiccateur automatique et d'une soupape de purge chauffée.
- g) Le système de freinage **doit** être muni d'une tôle de protection de frein de roue à chaque roue.
- h) Le système de freinage **doit** être muni de récepteurs de frein d'urgence à chaque roue.
- i) Le système de freinage **doit** être muni d'une commande de freinage de remorque monté sur la colonne de direction ou à proximité.

3.9.1 Caractéristiques et accessoires de freinage - Les caractéristiques et accessoires énumérés dans les paragraphes qui suivent **doivent** être installés sur le véhicule, tel qu'indiqué dans le Tableau des caractéristiques et des accessoires (paragraphe 1.4.1).

- a) Freins hydrauliques
 - i. Le véhicule **doit** être équipé d'un circuit de freinage hydraulique intégrant un système de freinage antiblocage (ABS) conforme au RSVA 121-1 de la NSVAC, plutôt que du système de freinage indiqué au paragraphe 3.9.

3.10 Direction

- a) Le véhicule **doit** être équipé de la servodirection installée par le fabricant.
- b) La servodirection **doit** être munie d'une colonne de direction télescopique adaptable.

3.11 Roues et pneus

- a) L'essieu avant **doit** être équipé de pneus de route.
- b) L'essieu arrière **doit** être équipé de pneus neige-boue.

- c) Les pneus **doivent** être ceinturés d'acier, sans chambre et à carcasse radiale.
- d) L'essieu arrière **doit** être muni de deux pneus à chaque roue.
- e) Les pneus **doivent** être montés sur des roues à disque avec moyeu guide.
- f) Toutes les roues **doivent** être munies d'indicateurs d'écrou de roue desserré.
- g) Les roues **doivent** présenter une capacité de charge égale ou supérieure à la charge appliquée à la vitesse maximale du véhicule (paragraphe 3.4 a)).
- h) Les roues **doivent** être assemblées conformément aux spécifications du fabricant des pneus et des jantes.
- i) Le véhicule **doit** être muni d'un pneu de rechange monté sur une jante de la même taille que celles de l'essieu avant.

3.12 **Commandes** - Le véhicule **doit** être équipé d'un régulateur de vitesse avec commande de ralenti accéléré.

3.13 **Instruments**

- a) Tous les indicateurs et jauges du tableau de bord **doivent** utiliser le système métrique.
- b) Le véhicule **doit** comporter un tachymètre.
- c) Le véhicule **doit** comporter une jauge de température de liquide de refroidissement et un témoin de température élevée du liquide de refroidissement.
- d) Le véhicule **doit** comporter une jauge de température de la boîte de vitesses et un témoin de température élevée de la boîte de vitesses.
- e) Le véhicule **doit** comporter une jauge de pression d'huile et un témoin de faible pression d'huile du moteur.
- f) Le véhicule **doit** comporter un voltmètre ou un ampèremètre.
- g) Le véhicule **doit** comporter un témoin de faible pression d'air.
- h) Le véhicule **doit** comporter des indicateurs d'activation du blocage différentiel.

3.14 **Circuit électrique**

- a) Le véhicule **doit** être équipé du circuit électrique du fabricant.
- b) Le circuit électrique **doit** être muni d'un alternateur d'une puissance d'au moins 200 ampères.
- c) Le circuit électrique **doit** comprendre des batteries sans entretien d'une puissance d'au moins 2500 ampères au démarrage à froid (CCA).
- d) Le circuit électrique **doit** être muni d'un interrupteur général.
- e) La cabine du véhicule **doit** être équipée d'un interrupteur général de hayon arrière, s'il y a lieu.
- f) Les fils de câblage **doivent** être protégés par des passe-fils isolants à toutes les traversées de pièces métalliques.

- g) Le circuit électrique **doit** comprendre quatre (4) alvéoles défonçables sur le tableau de bord pour y placer des interrupteurs supplémentaires.
- h) Le circuit électrique **doit** comprendre un avertisseur de recul pour alerter le personnel que le véhicule est en marche arrière.

3.15 Éclairage

- a) Le véhicule, y compris toute carrosserie intégrée, **doit** être muni du système d'éclairage du fabricant, y compris l'éclairage à DEL intégré à la carrosserie.
- b) Les phares **doivent** utiliser des lampes à halogène.
- c) Le système d'éclairage **doit** comprendre des feux de gabarit, des feux d'arrêt, des feux clignotants, des feux arrière et des feux de recul.

3.16 Lubrifiants et fluides hydrauliques

- a) Le véhicule **doit** utiliser des lubrifiants et des fluides hydrauliques synthétiques non exclusifs.
- b) Les graisseurs **doivent** se conformer à la norme J534 de la SAE ou à une norme **équivalente**.

3.17 Peinture

- a) Le véhicule **doit** être peint conformément aux méthodes de peinture du fabricant.
- b) Le véhicule **doit** être peint en blanc lustré.

3.18 Visibilité - Des bandes de ruban réfléchissant **doivent** être fournies conformément aux règlements de la NSVAC.

3.19 Protection anticorrosion

- a) Le véhicule **doit** être protégé par un traitement anticorrosion, tel que Krown Rust Kontrol, Rust Check ou un **équivalent**.
- b) Une décalcomanie et une garantie attestant que le traitement anticorrosion a été effectué **doivent** accompagner le véhicule.

3.20 Identification - Les données signalétiques du véhicule (nom du constructeur, modèle, numéro d'identification de véhicule (NIV), PNBE, PNBV et PNBVCV) **doivent** être marquées de façon indélébile et se trouver à des endroits visibles.

3.21 Plaques d'avertissement et d'instructions

- a) Le véhicule **doit** être pourvu des plaques d'avertissement et d'instructions d'utilisation conformes à la norme SAE J115.
- b) Les plaques **doivent** être facilement visibles par le conducteur et porter dans la mesure du possible les symboles graphiques indiqués dans la norme J1362 de la SAE ou être dans les deux langues officielles (français et anglais).

3.22 Équipement, caractéristiques et accessoires

3.22.1 Équipement - L'équipement décrit dans les paragraphes qui suivent **doit** se trouver dans chaque véhicule.

- a) Crochets de remorquage

- i. Le véhicule **doit** être muni de crochets de remorquage à l'avant et à l'arrière.
 - ii. Les crochets et leurs supports **doivent** être assez résistants pour permettre la récupération du véhicule.
- b) **Porte-plaque d'immatriculation**
- i. Le véhicule **doit** être muni de porte-plaque d'immatriculation à l'avant et à l'arrière.
 - ii. La plaque d'immatriculation arrière **doit** être éclairée.
- c) **Bouchons de remplissage** - Le véhicule **doit** être muni de bouchons de remplissage marqués de façon indélébile indiquant le contenu et utilisant des symboles internationaux ou des inscriptions en français et en anglais.
- d) **Garde-boue** - Le véhicule **doit** être muni de garde-boue à l'avant.
- e) **Caisson en aluminium**
- i. Le véhicule **doit** être muni d'un caisson en aluminium. Le caisson **doit** être accessible du côté du trottoir ou être placé à un endroit approuvé par le **responsable technique**.
 - ii. Le caisson **doit** avoir un volume standard, soit 910 mm x 610 mm x 610 mm.
 - iii. Le caisson **doit** avoir des portes latérales basculantes ne gênant pas l'accès ni les opérations.
 - iv. Le caisson **doit** être étanche et muni d'un drain anti-retour.
 - v. Les parois intérieures et le plancher du caisson **doivent** être enduits d'un recouvrement antichoc et insonorisant.
 - vi. Le plancher du caisson **doit** être recouvert d'un tapis en vinyle perforé amovible.
 - vii. Le couvercle du caisson **doit** être muni d'un dispositif permettant de le verrouiller au moyen d'un cadenas ou d'une serrure ordinaire.
- f) **Porte-étiquettes de matières dangereuses**
- i. Le véhicule **doit** être muni de quatre (4) porte-étiquettes de matières dangereuses en aluminium.
 - ii. Un porte-étiquette **doit** être fixé de chaque côté de la carrosserie, au centre et près du bas.
 - iii. Un porte-étiquette **doit** être fixé à l'arrière de la carrosserie, au coin inférieur rapproché du trottoir.
 - iv. Un porte-étiquette **doit** être fixé à l'avant de la carrosserie, du côté gauche.

3.23.2 **Caractéristiques et accessoires** - Les caractéristiques et accessoires énumérés dans les paragraphes qui suivent **doivent** être installés sur le véhicule, tel qu'indiqué dans le Tableau des caractéristiques et des accessoires (paragraphe 1.4.1).

- a) **Châssis tracteur** - La configuration D **doit** comporter un châssis tracteur et une cabine double. Le tracteur au complet **doit** être identique à celui illustré aux figures 1 et 2. Le tracteur sera le tracteur primaire de la semi-remorque illustrée aux figures 3 et 4.
- i. Le véhicule **doit** présenter un axe longitudinal de 4521 mm de l'essieu avant à la ligne centrale de l'essieu arrière (empattement).
 - ii. Le véhicule **doit** présenter un axe longitudinal de 1820 mm de l'extrémité de la cabine à la ligne centrale de l'essieu arrière.
 - iii. Le véhicule **doit** être équipé d'un système de préchauffage du liquide refroidisseur du moteur alimenté au carburant et d'une puissance d'au moins 14 000 BTU. Le système de préchauffage alimenté au carburant **doit** être muni d'une minuterie programmable sur sept (7) jours. Le carburant du système de préchauffage alimenté au carburant **doit** provenir du réservoir de carburant du véhicule. Le système de préchauffage alimenté au carburant **doit** fonctionner sans alimentation de l'extérieur du véhicule.
 - iv. Le système de freinage **doit** être muni de têtes d'accouplement pneumatiques à couvercle intégral fixées à l'arrière du véhicule. Un couvercle bleu **doit** être fourni pour le raccord de service et un couvercle rouge **doit** être fourni pour le raccord d'urgence. La tête d'accouplement rouge **doit** être installée après le dessiccateur d'air ou l'**équivalent**.
 - v. Des serpentins de liaison pneumatiques munis de têtes d'accouplement situés derrière la cabine **doivent** être fournis.
 - vi. Une prise pour remorque de 12 V à 7 broches, avec connecteurs de freins antiblocage **doit** être fournie.
 - viii. Une sellette d'attelage réglable et pneumatique **doit** être fournie. La hauteur de la sellette d'attelage du véhicule **doit** varier entre 1270 et 1320 mm lorsque la sellette d'attelage n'est pas sous charge. La sellette d'attelage **doit** avoir une capacité d'au moins 18 144 kg (40 000 lb) avec une charge verticale de 9072 kg (20 000 lb). La sellette d'attelage **doit** être de marque Holland et de modèle FW 1900 ou **équivalent**.
 - ix. Un serpentin à sept conducteurs et deux prises (une pour les branchements aux freins munis d'un dispositif antiblocage et l'autre pour les branchements aux freins non munis d'un dispositif antiblocage) **doit** être fourni. Le serpentin **doit** être fixé sur le tablier arrière, et un porte-serviettes (ou autre dispositif semblable) **doit** être fixé à l'arrière de la cabine.
 - x. **Plateau avec cloison** - Le châssis tracteur **doit** comporter un plateau en métal, tel que montré aux figures 1 et 2.

1. La longueur extérieure **doit** être d'au moins 2 438 mm (96 po).
2. La largeur extérieure **doit** être d'au moins 2 438 mm (96 po).
3. Les longerons principaux du plateau **doivent** être en acier profilé. L'acier **doit** être constitué de tubes d'au moins 75 mm x 50 mm x 5 mm.
4. Les traverses **doivent** être des poutres d'acier en U ou en I mesurant au moins 100 mm par 38 mm sur un entraxe de 305 mm. Chaque traverse **doit** avoir une plaque-gousset soudée sur les longerons principaux.
5. Le plateau **doit** être en acier.
6. La cloison **doit** être fixe et percée d'une ouverture alignée sur la fenêtre arrière de la cabine. L'ouverture **doit** être recouverte de treillis protecteur fait de métal déployé à usage intensif, comme illustré à la figure 1.
7. La cloison **doit** être construite à l'aide d'un bâti de profilés d'acier de 76 mm (3 po) fixés à la plate-forme et recouverts de tôle d'acier de calibre 12 au minimum.
8. Le bâti **doit** être assemblé à l'aide du nombre d'étriers filetés ou de plaques de cisaillement approprié selon la longueur du plateau.
9. Un séparateur en caoutchouc ou en bois d'au moins 9 mm x 63 mm sur toute la longueur **doit** être fourni.
10. Un cadre de protection arrière encastré (pare-chocs de l'ICC), conforme à la réglementation du ministère des Transports des États-Unis, **doit** être fourni. Le cadre de protection **doit** être fourni tel qu'illustré aux figures 1 et 2.
11. Deux tendeurs à cliquet avec sangle d'arrimage, fixée à intervalles équidistants sur la face inférieure droite du tablier et des crochets correspondants fixés de manière semblable sur la face inférieure gauche du tablier **doivent** être fournis.
12. Deux projecteurs à DEL d'au moins 127 mm (5 po) de diamètre **doivent** être montées sur les coins supérieurs de la cloison afin d'éclairer le plateau. L'interrupteur des projecteurs **doit** être installé sur le tableau de bord.

xi. **Coffres de rangement**

1. Le véhicule **doit** être équipé de deux coffres de rangement en aluminium plutôt que du caisson en aluminium décrit au paragraphe 3.22.1 e).

2. Les coffres de rangement **doivent** être fixés sous le tablier de chaque côté du véhicule, entre l'essieu arrière et le bord antérieur du tablier.
3. Chacun des coffres de rangement **doit** avoir au moins 381 mm de hauteur, 508 mm de profondeur et 762 mm de largeur.
4. Les coffres de rangement **doivent** avoir des portes latérales basculantes ne gênant pas l'accès ni les opérations.
5. Chacun des coffres de rangement **doit** être étanche et muni d'un drain anti-retour.
6. Les parois intérieures et le plancher de chacun des coffres de rangement **doivent** être enduits d'un recouvrement antichoc et insonorisant.
7. Le plancher de chacun des coffres de rangement **doit** être recouvert d'un tapis en vinyle perforé amovible.
8. Le couvercle de chacun des coffres de rangement **doit** être muni d'un dispositif permettant de le verrouiller au moyen d'un cadenas ou d'une serrure ordinaire.

b) **Plateau - 4250 mm (14 pieds)**

- i. Le véhicule **doit** être équipé d'un plateau d'une longueur extérieure d'au moins 4250 mm (14 pieds).
- ii. La largeur extérieure du plateau forme **doit** mesurer entre 2440 mm et 2590 mm.
- iii. Le plateau **doit** être muni d'une cloison fixe percée d'une ouverture alignée sur la fenêtre arrière de la cabine.
- iv. L'ouverture de la cloison **doit** être recouverte de treillis protecteur fait de métal déployé.
- v. La cloison **doit** être munie de deux anneaux d'arrimage encastrés d'une capacité d'au moins 2275 kg. Les anneaux d'arrimage **doivent** être boulonnés à la cloison à une hauteur de 610 mm et aussi près que possible des côtés extérieurs.
- vi. Le tablier **doit** pouvoir résister à l'exploitation d'un chariot élévateur à fourche de 4540 kg avec une charge essieu avant de 3630 kg.
- vii. Le tablier **doit** être muni d'un plancher fait d'un matériau **équivalent** à du bois franc séché au séchoir ou vieilli, à assemblage à rainure et languette et d'une épaisseur d'au moins 35 mm.
- ix. Le tablier **doit** être muni d'une plaque de seuil d'au moins 610 mm de longueur et courant sur la largeur de l'intérieur, faite de tôle gaufrée en acier de calibre 11, posée à la porte arrière et peinte en noir.

- x. Le bord antérieur de la plaque **doit** être encastré dans le plancher et fixé aux traverses du châssis au moyen de boulons de carrosserie.
- xi. Le tablier **doit** être équipé de treuils de 2721 kg (6000 lb) disposés le long de chaque longeron et pouvant recevoir des courroies de 52 mm (2 po).
- xii. Les treuils **doivent** être munis de courroies d'au moins 9100 mm de longueur.
- xiii. Les treuils **doivent** être fixés au longeron à des intervalles ne dépassant pas 610 mm et se trouver tout au plus à 305 mm de l'avant et de l'arrière du tablier.
- xiv. Le tablier **doit** être muni de deux rangées de six anneaux d'arrimage encastrés (affleurant au plancher), d'une capacité de 2275 kg et disposés à intervalles égaux.
- xv. Ces anneaux **doivent** avoir la forme d'un D, comporter des orifices d'évacuation, être boulonnés au plancher et être placés le plus près possible des côtés du tablier, mais à une distance maximale de 203 mm des côtés.
- xvi. Des trous **doivent** être percés dans les montants préalablement à l'application de la peinture pour prévenir l'accumulation d'eau et de saletés.
- xvii. Le tablier **doit** être équipé d'un cadre de protection arrière encastré renforcé à double T inversé (pare-chocs de l'ICC) fait de profilés d'acier d'au moins 76 mm.

c) **Plateau à ridelles - 4880 mm (16 pieds)**

- i. Le véhicule **doit** être équipé d'un plateau à ridelles comprenant un plateau, des bâtis latéraux et arrière et une superstructure recouverte d'une bâche. La longueur extérieure du plateau à ridelles **doit** être d'au moins 4880 mm (16 pieds).
- ii. La largeur extérieure du plateau à ridelles **doit** mesurer entre 2440 mm et 2590 mm.
- iii. Le plateau à ridelles **doit** être muni d'une cloison fixe percée d'une ouverture alignée sur la fenêtre arrière de la cabine.
- iv. L'ouverture de la cloison **doit** être recouverte de treillis protecteur fait de métal déployé.
- v. Le plateau à ridelles **doit** être muni de bâtis latéraux et arrière fabriqués en feuilles de contreplaqué en bouleau solide, pour l'emploi extérieur, d'au moins 15 mm d'épaisseur et d'au moins 1220 mm de hauteur.
- vi. Les bâtis latéraux et arrière **doivent** intégrer des montants latéraux faits de sections d'aluminium profilé de 50 mm par 100 mm.
- vii. Les bâtis latéraux et arrière **doivent** être munis de crochets et d'œilletons à usage intensif reliant les bâtis latéraux à la cloison fixe.

- viii. Les bords supérieur et inférieur des bâtis latéraux et arrière **doivent** être recouverts d'un rebord d'aluminium.
- ix. Deux (2) bâtis **doivent** être placés à l'arrière du plateau à ridelles, dans une configuration de portes battantes.
- x. Les bâtis arrière **doivent** pouvoir se verrouiller en position fermée au moyen d'un loquet et d'un crochet en C.
- xi. Les bâtis arrière **doivent** pouvoir s'ouvrir complètement et se rabattre (à environ 270°) et on **doit** pouvoir les maintenir en position ouverte par un mécanisme de verrouillage de chaque côté.
- xii. Les deux bâtis arrière **doivent** pouvoir être bloqués en position fermée au moyen d'un dispositif de verrouillage vertical coulissant qui peut être relevé pour permettre à un bâti de s'ouvrir facilement, le poids étant supporté par les charnières.
- xiii. Le tablier **doit** être muni d'une plaque de seuil d'au moins 610 mm de longueur et courant sur la largeur de l'intérieur, faite de tôle gaufrée en acier de calibre 11, posée à la porte arrière et peinte en noir.
- xiv. Le bord antérieur de la plaque **doit** être encastré dans le plancher et fixé aux traverses du châssis au moyen de boulons de carrosserie.
- xv. Le tablier **doit** être muni de deux rangées de six anneaux d'arrimage encastrés (affleurant au plancher), d'une capacité de 2275 kg et disposés à intervalles égaux.
- xvi. Ces anneaux **doivent** avoir la forme d'un D, comporter des orifices d'évacuation, être boulonnés au plancher et être placés le plus près possible des côtés du tablier, mais à une distance maximale de 203 mm des côtés.
- xvii. Des trous **doivent** être percés dans les montants préalablement à l'application de la peinture pour prévenir l'accumulation d'eau et de saletés.
- xviii. Le plateau à ridelles **doit** être muni d'une superstructure en métal amovible sans arêtes vives ni saillies.
- xix. La superstructure **doit** avoir la même longueur que le plateau à ridelles.
- xx. La superstructure **doit** comporter des arceaux installés à un espacement maximal (entre axes) de 1220 mm.
- xxi. La superstructure **doit** être faite d'un matériau **équivalent** à une tige d'aluminium massif de 22 mm de diamètre.
- xxii. La superstructure **doit** comporter une cloison en contreplaqué renforcé de fibre de verre amovible d'une épaisseur d'au moins 16 mm, s'étendant verticalement à

partir du dessus de la cloison avant jusqu'au sommet de la superstructure.

- xxiii. La cloison en contreplaqué amovible **doit** épouser le contour des arceaux de la superstructure.
- xxiii. La superstructure **doit** être munie de goupilles de verrouillage permettant de fixer solidement chaque arceau aux montants latéraux.
- xxv. Les goupilles de verrouillage **doivent** être munies de chaînes de retenue.
- xxvi. La conception de la superstructure **doit** prévenir l'ondulation et le frottement excessifs de la bâche en raison du vent.
- xxvii. Le plateau à ridelles **doit** être équipé d'une bâche couvrant complètement la superstructure.
- xxviii. La bâche **doit** être faite d'un matériau souple et résistant aux craquelures pouvant subir des températures atteignant - 40 °C.
- xxix. Le matériau **doit** être d'une épaisseur d'au moins 18 onces.
- xxx. La couleur **doit** être bleu, gris ou vert olive. L'utilisateur choisira la couleur au moment de la commande subséquente.
- xxxi. La bâche **doit** être renforcée le long des arceaux avec des bandes continues de 100 mm de largeur, faites du même matériau que la bâche.
- xxxii. La bâche **doit** se prolonger d'au moins 250 mm sous le bord supérieur de la cloison avant et des bâtis latéraux et arrière du plateau à ridelles.
- xxxiii. La bâche **doit** être munie d'un rabat arrière enroulable pouvant être attaché tant en position ouverte que fermée.
- xxxiv. La bâche **doit** pouvoir être fermée à l'arrière à l'aide de rabats superposés, attachés sur les côtés et s'étendant jusqu'à l'arrière du plateau à ridelles.
- xxxv. La bâche **doit** pouvoir être attachée aux arceaux à l'aide d'au moins huit (8) courroies de nylon de 25 mm munies de bandes Velcro.
- xxxvi. Aucun rivet ne **doit** être utilisé.
- xxxvii. La bâche **doit** être assujettie au moyen d'un méplat adéquatement posé sous le rebord de la bâche, fixé aux montants du plateau à ridelles et courant sur toute la longueur des deux côtés et de l'avant de celui-ci.
- xxxviii. Des taquets servant à assujettir le câble élastique de la bâche **doivent** être soudés au méplat.
- xxxix. La bâche **doit** être pourvue de boucles faites de trois épaisseurs de son tissu offrant des points de fixation (œillets) disposés, au maximum à tous les 380 mm sur les côtés et sur l'avant de la superstructure.

- xxxx. La bâche **doit** être assujettie au véhicule à l'aide d'un câble élastique autotendeur continu en polyuréthane caoutchouté noir.
- xxxxi. Le câble élastique **doit** être fixé aux œillets aménagés dans la boucle de fixation de la bâche, tourné autour des taquets et passé à l'œillet suivant. L'opération **doit** être répétée sur toute la longueur de la bâche.
- xxxixii. Le plateau à ridelles **doit** être muni aux coins arrière de pare-chocs robustes en caoutchouc de 102 mm d'épaisseur.

d) **Fourgon - 4880 mm (16 pieds)**

- i. Le véhicule **doit** être équipé d'une carrosserie-fourgon d'une longueur extérieure d'au moins 4880 mm (16 pieds).
- ii. La largeur extérieure du fourgon **doit** mesurer entre 2440 mm et 2590 mm.
- iii. La hauteur intérieure du fourgon **doit** mesurer au moins 2400 mm.
- iv. La largeur de l'ouverture de la porte arrière **doit** être d'au moins 2300 mm.
- v. La hauteur de la porte arrière **doit** être d'au moins 2200 mm.
- vi. Le tablier **doit** pouvoir résister à l'exploitation d'un chariot élévateur à fourche de 4540 kg avec une charge essieu avant de 3630 kg.
- vii. L'avant du fourgon **doit** présenter de larges coins arrondis au profil aérodynamique.
- viii. La conception de tous les joints de panneau **doit** empêcher l'infiltration d'humidité.
- ix. Le fourgon **doit** être muni d'un plancher fait d'un matériau **équivalent** à du bois franc séché au séchoir ou vieilli, à assemblage à rainure et languette et d'une épaisseur d'au moins 35 mm.
- x. Le fourgon **doit** être muni d'une plaque de seuil d'au moins 610 mm de longueur et courant sur la largeur de l'intérieur du fourgon, faite de tôle gaufrée en acier de calibre 11, posée à la porte arrière et peinte en noir.
- xi. Le bord antérieur de la plaque **doit** être encastré dans le plancher et fixé aux traverses du châssis au moyen de boulons de carrosserie.
- xii. Les parois intérieures **doivent** être recouvertes de contreplaqué pour emploi extérieur d'au moins 12,5 mm d'épaisseur.
- xiii. La partie inférieure des parois intérieures du fourgon **doit** être recouverte de tôles protectrices en acier galvanisé de calibre 12 (au minimum) jusqu'à une hauteur d'au moins 305 mm.

- xiv. Deux bandes de friction en tôle d'acier ondulé **doivent** être placées à intervalles égaux au-dessus de la tôle protectrice sur toute la longueur.
- xv. Le fourgon **doit** être équipé d'un toit de fibre de verre translucide d'un seul tenant, fixé et scellé à des montants sur son périmètre et lié à des arceaux d'aluminium ou de tôle ondulée précintrés.
- xvi. Le fourgon **doit** être muni d'une porte à rideau pleine largeur.
- xvii. La porte à rideau **doit** être munie de galets en acier à service intensif lubrifiés en permanence et sertis sur des rails de guidage des galets à service intensif.
- xviii. La porte à rideau **doit** être munie d'un mécanisme élévateur à ressort.
- xix. La porte à rideau **doit** être munie d'un levier de blocage solide pouvant se verrouiller à l'aide d'un cadenas.
- xx. La porte à rideau **doit** être munie d'un joint d'étanchéité sur tout son périmètre.
- xxi. Le fourgon **doit** être muni de quatre glissières logistiques Load Lock n° 1806 ou l'**équivalent** sur toute la longueur.
- xxii. Deux glissières logistiques **doivent** être encastrées de chaque côté à des hauteurs de 762 et 1524 mm au-dessus du tablier.
- xxiii. Le fourgon **doit** être muni d'au moins dix (10) sangles Load Lock n° 1810-23 ou l'**équivalent**.
- xxiv. Le fourgon **doit** être muni de deux tiges télescopiques à service intensif Load Lock n° 1818SQH ou l'**équivalent**.
- xxv. Le fourgon **doit** être muni de deux rangées de six anneaux d'arrimage encastrés (affleurant au tablier), d'une capacité de 2 275 kg et disposés à intervalles égaux.
- xxvi. Ces anneaux **doivent** avoir la forme d'un D, comporter des orifices d'évacuation, être boulonnés au plancher et être placés le plus près possible des côtés du tablier, mais à une distance maximale de 203 mm des côtés.
- xxvii. Le fourgon **doit** être muni d'un ensemble de feux à DEL extérieurs, y compris des feux de recul.
- xxviii. Le fourgon **doit** être muni d'au moins quatre plafonniers intérieurs encastrés à DEL dans les bandes de friction du toit et d'une minuterie (au moins 15 minutes), laquelle doit être installée dans le coin arrière supérieur de la paroi de droite du fourgon.
- xxix. Le fourgon **doit** être muni d'un interrupteur de plafonnier placé dans un endroit abrité.

- xxxx. La carrosserie-fourgon **doit** être munie aux coins arrière de pare-chocs robustes en caoutchouc d'au moins 102 mm d'épaisseur.
- xxxi. Le fourgon **doit** être muni de bavettes garde-boue à l'arrière, montées sur des supports à ressort de rappel angulaire ou l'**équivalent**.
- e) **Fourgon - 7315 mm (24 pieds)**
- i. Le véhicule **doit** être équipé d'une carrosserie-fourgon d'une longueur extérieure d'au moins 7315 mm (24 pieds).
- ii. Le fourgon **doit** être muni des mêmes caractéristiques et accessoires que le fourgon décrit aux paragraphes 3.23.2 d) ii. à xxxi.
- f) **Fourgon - 7924 mm (26 pieds)**
- i. Le véhicule **doit** être équipé d'une carrosserie-fourgon d'une longueur extérieure d'au moins 7924 mm (26 pieds).
- ii. Le fourgon **doit** être muni des mêmes caractéristiques et accessoires que le fourgon décrit aux paragraphes 3.23.2 d) ii. à xxxi.
- g) **Hayon électro-hydraulique se repliant sous la carrosserie**
- i. Le véhicule **doit** être équipé d'un hayon électro-hydraulique à élévation facile se repliant sous la carrosserie avec plate-forme en aluminium.
- ii. Le hayon **doit** avoir une capacité d'au moins 1135 kg.
- iii. Le hayon **doit** porter en évidence et en permanence l'indication de sa capacité.
- iv. Le hayon **doit** être muni en permanence de commandes à l'épreuve des intempéries placées sur le coin arrière, côté trottoir.
- v. Les commandes **doivent** être entre 1372 et 1524 mm du sol.
- vi. Le hayon **doit** être muni de commandes d'élévation et d'abaissement.
- vii. Le hayon **doit** avoir une plate-forme robuste dont la périphérie est amincie et la surface, antidérapante.
- viii. La plate-forme, périphérie amincie comprise, **doit** avoir au moins 1265 mm de profondeur et au moins 2025 mm de largeur.
- ix. Le dessus de la plate-forme **doit** être à niveau avec le dessus du tablier une fois complètement levé.
- x. Il ne **doit** pas y avoir d'interstice entre le tablier et le bord du hayon.
- xi. Le hayon **doit** être muni d'une rallonge pleine largeur d'au moins 200 mm.
- xii. Le hayon **doit** être muni de décalcomanies de sécurité sur la face arrière du tablier, ainsi que de bandes

d'avertissement de rayures jaunes pleine largeur sur les rebords intérieurs et extérieurs de la plate-forme du hayon.

- xiii. Le hayon **doit** être muni d'une robuste marche basculante ou en forme d'étrier de chaque côté du véhicule, encastrée dans les côtés de la rallonge de plateau.
- xiv. La marche **doit** être à 610 mm du sol.
- xv. La cabine du véhicule **doit** être équipée d'un interrupteur général de hayon arrière.

4. Soutien logistique intégré

4.1 Documentation de l'entrepreneur et soutien logistique intégré

4.1.1 Articles fournis avec chaque véhicule

a) Manuel de l'utilisateur

- i. Un manuel de l'utilisateur décrivant l'utilisation sécuritaire du véhicule et de tous les accessoires compris **doit** être fourni.
- ii. Il **doit** être en format bilingue, faute de quoi un manuel anglais et un manuel français **doivent** être fournis dans une même reliure à anneaux.
- iii. Outre la copie papier, une copie sur CD-ROM ou DVD-ROM du manuel de l'utilisateur **doit** être fournie.
- iv. La table des matières **doit** figurer de manière lisible et indélébile sur le CD-ROM ou le DVD-ROM.
- v. La copie numérique ne **doit** pas nécessiter de mot de passe ni de connexion Internet pour être fonctionnelle.

c) Lettre de garantie

- i. Une copie papier de la lettre de garantie bilingue, selon un format approuvé, **doit** accompagner chaque véhicule expédié.
- ii. Le **responsable technique** fournira un modèle de lettre de garantie à l'entrepreneur.
- iii. L'entrepreneur **doit** fournir la description détaillée de la garantie dans la lettre de garantie, ainsi que les modalités de garantie demandée et toute garantie de système ou système auxiliaire dépassant le minimum demandé dans les documents du marché.
- iv. La lettre de garantie **doit** fournir le nom et les coordonnées du fournisseur de garantie désigné le plus proche ainsi que ceux des autres fournisseurs de garantie désignés au Canada.
- v. Les fournisseurs de garantie désignés **doivent** honorer la lettre de garantie.

d) Billet de production

- i. L'entrepreneur **doit** fournir un billet de production, ou l'**équivalent**, décrivant les composants fournis dans la cabine et le châssis.

- ii. Un exemplaire du billet de production **doit** accompagner chaque véhicule complété au point de livraison final.
- iii. L'entrepreneur **doit** fournir une liste de supplément pour tous les composants hors de la chaîne de production et les systèmes compris.
- iv. Le supplément **doit** indiquer le nom du composant ou du système et de l'entreprise (nom et adresse) par laquelle il a été installé dans la cabine et le châssis, le cas échéant.

4.1.2 Documents fournis au responsable technique

a) Fiche technique

- i. Une fiche technique bilingue **doit** être fournie pour chaque marque/modèle de véhicule complété fourni.
- ii. Le **responsable technique** fournira un modèle de fiche technique à l'entrepreneur.
- iii. L'entrepreneur **doit** fournir l'information demandée dans le modèle pour tous les accessoires et caractéristiques de la configuration.
- iv. L'entrepreneur **doit** fournir au **responsable technique**, 15 jours ouvrables avant la livraison du véhicule, une copie numérique (en format MS Word) de la fiche technique remplie.
- v. L'approbation de la fiche technique ou des commentaires seront transmis dans les dix (10) jours ouvrables suivant sa réception.

b) Manuels à approuver

- i. Un ensemble de manuels **doit** être fourni pour chaque marque/modèle de véhicule fourni, y compris le manuel de l'utilisateur et les manuels des pièces et de l'entretien (réparation en atelier).
- ii. Les manuels **doivent** être fournis 15 jours ouvrables avant la livraison du véhicule.
- iii. L'ensemble de manuels **doit** comprendre les manuels de toutes les caractéristiques et de tous les accessoires spécifiés. Les manuels des accessoires peuvent être inclus comme suppléments dans le manuel du véhicule.
- iv. Les manuels ne seront pas rendus.
- v. L'approbation des manuels ou des commentaires seront transmis dans les 15 jours ouvrables suivant leur réception.

c) Photographies et schémas

- i. Deux (2) photographies numériques en couleurs **doivent** être fournies pour chaque marque/modèle de véhicule complété fourni, une vue de trois quarts de l'avant gauche et une vue de trois quarts de l'arrière droit.
- ii. Une (1) photographie numérique en couleurs de chaque équipement **doit** être fournie, prise de trois quarts et montrant au mieux l'équipement.

- iii. Un schéma de face et un schéma de côté indiquant les dimensions du véhicule **doivent** être fournis. Les schémas tirés d'une brochure sont acceptables.
 - iv. L'arrière-plan des photographies **doit** être neutre et dégagé.
 - v. Les photographies **doivent** être en format JPEG (Joint Photographic Experts Groupe – Groupe mixte d'experts en photographie). La résolution des photographies **doit** être d'au moins dix (10) mégapixels.
 - vi. Les photographies **doivent** être fournies 15 jours ouvrables avant la livraison du véhicule.
- d) **Programme de formation** - L'entrepreneur **doit** fournir une proposition de plan de formation pour chacune des exigences de formation énumérées au paragraphe 4.2.

4.1.3 **Articles supplémentaires - Manuels des pièces et de l'entretien** - Une copie des manuels des pièces et de l'entretien, en anglais, requis pour l'entretien et la réparation du véhicule et des accessoires, **doit** être fournie à chacun des points de livraison et pour chaque configuration. Des manuels sur CD-ROM, sur DVD-ROM ou en ligne sont acceptables. Les copies numériques ne **doivent** pas nécessiter de mot de passe ni de connexion Internet pour être fonctionnelles. Les manuels **doivent** être fournis 15 jours ouvrables avant la livraison du véhicule.

4.2 **Formation** - Les éléments de formation énumérés dans les paragraphes qui suivent **doivent** être fournis avec le véhicule, tel qu'indiqué dans le Tableau des caractéristiques et des accessoires (paragraphe 1.4.1).

- a) **Formation/familiarisation**
- i. L'entrepreneur **doit** dispenser un cours de familiarisation.
 - ii. L'instructeur **doit** être un fournisseur de formation agréé de l'usine du fabricant d'équipement d'origine.
 - iii. Le cours de familiarisation **doit** comprendre des volets sur l'exploitation et l'entretien décrivant les mesures de sécurité requises pour l'utilisation sécuritaire du véhicule, avec toutes les caractéristiques et tous les accessoires fournis ainsi que leur entretien, et fournissant des réponses aux questions posées à propos du véhicule.
 - iv. Le cours de familiarisation **doit** comprendre des volets sur l'exploitation et l'entretien décrivant les mesures de sécurité requises pour l'utilisation sécuritaire de tout l'équipement fourni par le fabricant à l'étape finale, avec toutes les caractéristiques et tous les accessoires fournis ainsi que leur entretien, et fournissant des réponses aux questions posées à propos de l'équipement fourni par le fabricant à l'étape finale.
 - v. Le cours de familiarisation **doit** comprendre une journée (8 heures) de formation.
 - vi. Le cours de familiarisation **doit** s'adresser à un effectif pouvant atteindre huit (8) personnes.

- vii. Le cours de familiarisation **doit** être dispensé sur le lieu de la livraison.
- viii. Le cours de familiarisation **doit** être dans la langue officielle demandée.
- ix. Une fois le cours de familiarisation donné, l'entrepreneur **doit** faire signer une attestation de « **COURS DE FAMILIARISATION** » par le participant au cours le plus chevronné.
- x. Le **responsable technique** fournira un modèle d'attestation de « **COURS DE FAMILIARISATION** » en format numérique.



Figure 1



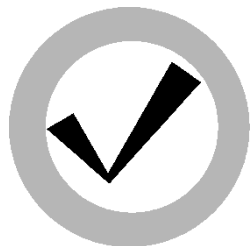
Figure 2



Figure 3



Figure 4



AVIS

Cette documentation a été révisée par le responsable technique et ne contient pas de marchandises contrôlées.

NOTICE

This documentation has been reviewed by the technical authority and does not contain controlled goods.

APPENDICE 1 DE L'ANNEXE B

POUR

CAMION UTILITAIRE DIESEL MOYEN

QUESTIONNAIRE DE RENSEIGNEMENTS TECHNIQUES

Le présent questionnaire porte sur les renseignements techniques qui **doivent** être fournis aux fins de l'évaluation de la configuration ou des configurations du ou des véhicule(s) offert(s).

Lorsque les paragraphes du devis ci-dessous mentionnent une « preuve de conformité », la « preuve de conformité » **doit** être fournie pour chaque exigence/spécification de rendement.

Les soumissionnaires doivent indiquer l'information demandée, ainsi que le numéro de la page et le nom ou le titre du document où se trouve la preuve de conformité.

La définition des termes **Équivalent** et **Preuve de conformité** se trouve sous la rubrique DÉFINITIONS à la fin du présent document.

RENSEIGNEMENTS SUR L'ENTREPRENEUR

Nom de l'entrepreneur _____

Date de la proposition _____

CONFIGURATION A

CHÂSSIS DE CAMION - PLATEAU - 4250 mm (14 pieds)

Produits de remplacement/Solutions de rechange

Des produits de remplacement ou des solutions de rechange sont-ils proposés
comme **équivalents**? OUI ☐ NON ☐

Si oui, veuillez énumérer les produits de remplacement ou les solutions de
rechange proposés comme **équivalents** ci-dessous :

_____.

REMARQUE : Une **preuve de conformité doit** être fournie pour chacun des
éléments proposés comme produit de remplacement ou solution de rechange.

PARAGRAPHERS DU DEVIS

Châssis - Marque : _____, Modèle : _____, Année : _____.

3.4 Rendement - Preuve de conformité

b) L'analyse de rendement générée par ordinateur est le document _____.

Une **preuve de conformité** relative aux exigences de rendement **doit** être fournie au moyen d'une analyse de rendement produite par un logiciel de tierce partie. L'analyse **doit** faire la preuve de la vitesse maximale sur route, de la capacité de gravir une pente à 90 km/h et de la puissance (HP) requise. La charge remorquée spécifiée **doit** servir pour l'analyse de rendement générée par ordinateur.

L'analyse de rendement se trouve dans le ou les document(s) _____, page ____.

d) Preuve de conformité privilégiée : Illustrations avec liste des matériaux constituant le châssis.

Les capacités nominales se trouvent dans le ou les document(s) _____, page ____.

f) Preuve de conformité privilégiée : Illustrations avec liste des matériaux constituant le châssis.

Les capacités nominales se trouvent dans le ou les document(s) _____, page ____.

3.5 Cabine - Norme - Preuve de conformité

Détails de la cabine à la page ____ du document _____.

3.6 Châssis - Preuve de conformité

MRF du châssis à la page ____ du document _____.

3.6.1 Suspension - Preuve de conformité

Suspension avant - Marque _____ - Modèle _____ - Capacités nominales _____.

Détails de la suspension avant à la page ____ du document _____.

Suspension arrière - Marque _____ - Modèle _____ - Capacités nominales _____.

Détails de la suspension arrière à la page ____ du document _____.

3.7 Moteur - Preuve de conformité

Marque _____ - Modèle _____.

Détails du moteur à la page ____ du document _____.

3.7.2 Circuit de carburant

- a) Réservoir de carburant - **Preuve de conformité**
Détails de la capacité à la page ____ du document ____.

3.8.1 Boîte de vitesses automatique - **Preuve de conformité**

Marque ____ - Modèle ____.
Détails de la boîte de vitesses automatique à la page ____ du document ____.

3.8.2 Essieux - **Preuve de conformité**

Essieu avant - Marque ____ - Modèle ____ - Capacités nominales ____.
Détails de l'essieu avant à la page ____ du document ____.
Essieu arrière - Marque ____ - Modèle ____ - Capacités nominales ____.
Détails de l'essieu arrière à la page ____ du document ____.

3.9.1 Freins hydrauliques - **Preuve de conformité**

- a) Détails du système de freinage à la page ____ du document ____.

3.11 Roues et pneus - **Preuve de conformité**

- g) Capacités nominales des pneus à la page ____ du document ____.

3.14 Circuit électrique

- b) Alternateur - **Preuve de conformité**
Puissance à la page ____ du document ____.
- c) Batterie - **Preuve de conformité**
Quantité ____ - Marque ____ - Modèle ____.
Intensité du courant électrique au démarrage à froid à la page ____ du document ____.

3.23.2 Caractéristiques et accessoires

- a) Châssis tracteur - Sans objet

- b) Plateau - 4250 mm (14 pieds) - **Preuve de conformité**

Preuve de conformité privilégiée : Illustrations avec liste des matériaux constituant le châssis.

Schéma du plateau indiquant les dimensions à la page ____ du document ____.

- c) Plateau à ridelles - 4880 mm (16 pieds) - Sans objet

- d) Fourgon - 4880 mm (16 pieds) - Sans objet

- e) Fourgon - 7315 mm (24 pieds) - Sans objet

- f) Fourgon - 7924 mm (26 pieds) - *Sans objet*
- g) Hayon électro-hydraulique se repliant sous la carrosserie - *Sans objet*

DÉFINITIONS

Les définitions qui suivent s'appliquent à l'interprétation du présent questionnaire de renseignements techniques :

- a) « Équivalent » - Norme, méthode ou type de composant accepté par le responsable technique comme satisfaisant aux exigences de forme, de dimensions, de fonction et de rendement spécifiées.
- b) « Preuve de conformité » - Désigne un document non modifié, tel qu'une brochure ou un manuel technique ou un rapport d'essai d'une tierce partie fourni par une installation d'essai reconnue à l'échelle nationale ou internationale ou un rapport généré par le logiciel d'une tierce partie reconnue à l'échelle nationale ou internationale. Le document **doit** fournir des renseignements détaillés sur chaque exigence de rendement ou spécification. Lorsqu'un document fourni comme preuve de conformité ne traite pas de toutes les exigences de rendement ou spécifications ou lorsqu'un tel document n'est pas disponible ou lorsque des modifications à l'équipement original ou une personnalisation de ce dernier sont requises pour satisfaire aux exigences de rendement ou aux spécifications, un certificat d'attestation (joint comme document distinct) signé par un ingénieur principal représentant le fabricant d'origine et présentant les modifications et la façon dont elles permettent de satisfaire aux exigences de rendement et aux spécifications **doit** être fourni. Le certificat **doit** préciser toutes les exigences de rendement ou spécifications requises pour justifier la conformité. Un certificat peut être fourni pour une ou pour toutes les exigences de rendement ou spécifications.

CONFIGURATION B

CHÂSSIS DE CAMION - PLATEAU À RIDELLES - 4880 mm (16 pieds)

Produits de remplacement/Solutions de rechange

Des produits de remplacement ou des solutions de rechange sont-ils proposés
comme **équivalents**? OUI ☐ NON ☐

Si oui, veuillez énumérer les produits de remplacement ou les solutions de
rechange proposés comme **équivalents** ci-dessous :

REMARQUE : Une **preuve de conformité doit** être fournie pour chacun des
éléments proposés comme produit de remplacement ou solution de rechange.

PARAGRAPHERS DU DEVIS

Châssis - Marque : _____, Modèle : _____, Année : _____.

3.4 Rendement - Preuve de conformité

b) L'analyse de rendement générée par ordinateur est le document _____.

Une **preuve de conformité** relative aux exigences de rendement **doit** être fournie au moyen d'une analyse de rendement produite par un logiciel de tierce partie. L'analyse **doit** faire la preuve de la vitesse maximale sur route, de la capacité de gravir une pente à 90 km/h et de la puissance (HP) requise. La charge remorquée spécifiée **doit** servir pour l'analyse de rendement générée par ordinateur.

L'analyse de rendement se trouve dans le ou les document(s) _____, page ____.

d) Preuve de conformité privilégiée : Illustrations avec liste des matériaux constituant le châssis.

Les capacités nominales se trouvent dans le ou les document(s) _____, page ____.

f) Preuve de conformité privilégiée : Illustrations avec liste des matériaux constituant le châssis.

Les capacités nominales se trouvent dans le ou les document(s) _____, page ____.

3.5 Cabine - Norme - Preuve de conformité

Détails de la cabine à la page ____ du document _____.

3.6 Châssis - Preuve de conformité

MRF du châssis à la page ____ du document _____.

3.6.1 Suspension - Preuve de conformité

Suspension avant - Marque _____ - Modèle _____ - Capacités nominales _____.

Détails de la suspension avant à la page ____ du document _____.

Suspension arrière - Marque _____ - Modèle _____ - Capacités nominales _____.

Détails de la suspension arrière à la page ____ du document _____.

3.7 Moteur - Preuve de conformité

Marque _____ - Modèle _____.

Détails du moteur à la page ____ du document _____.

3.7.2 Circuit de carburant

- a) Réservoir de carburant - **Preuve de conformité**
Détails de la capacité à la page ____ du document ____.

3.8.1 Boîte de vitesses automatique - **Preuve de conformité**

Marque ____ - Modèle ____.
Détails de la boîte de vitesses automatique à la page ____ du document ____.

3.8.2 Essieux - **Preuve de conformité**

Essieu avant - Marque ____ - Modèle ____ - Capacités nominales ____.
Détails de l'essieu avant à la page ____ du document ____.
Essieu arrière - Marque ____ - Modèle ____ - Capacités nominales ____.
Détails de l'essieu arrière à la page ____ du document ____.

3.9.1 Freins hydrauliques - **Preuve de conformité**

- a) Détails du système de freinage à la page ____ du document ____.

3.11 Roues et pneus - **Preuve de conformité**

- g) Capacités nominales des pneus à la page ____ du document ____.

3.14 Circuit électrique

- b) Alternateur - **Preuve de conformité**
Puissance à la page ____ du document ____.
- c) Batterie - **Preuve de conformité**
Quantité ____ - Marque ____ - Modèle ____.
Intensité du courant électrique au démarrage à froid à la page ____ du document ____.

3.23.2 Caractéristiques et accessoires

- a) Châssis tracteur - Sans objet
- b) Plateau - 4250 mm (14 pieds) - Sans objet
- c) Plateau à ridelles - 4880 mm (16 pieds) - **Preuve de conformité**

Preuve de conformité privilégiée : Illustrations avec liste des matériaux constituant la carrosserie.

Schéma du plateau à ridelles indiquant les dimensions à page ____ du document ____.

- d) Fourgon - 4880 mm (16 pieds) - Sans objet
- e) Fourgon - 7315 mm (24 pieds) - Sans objet

f) Fourgon - 7924 mm (26 pieds) - Sans objet

g) Hayon électro-hydraulique se repliant sous la carrosserie - Preuve de conformité

Marque _____ - Modèle _____.

ii. Capacité du hayon à la page ____ du document _____.

Détails du hayon électro-hydraulique se repliant sous la carrosserie à la page ____ du document _____.

DÉFINITIONS

Les définitions qui suivent s'appliquent à l'interprétation du présent questionnaire de renseignements techniques :

- a) « Équivalent » - Norme, méthode ou type de composant accepté par le responsable technique comme satisfaisant aux exigences de forme, de dimensions, de fonction et de rendement spécifiées.
- b) « Preuve de conformité » - Désigne un document non modifié, tel qu'une brochure ou un manuel technique ou un rapport d'essai d'une tierce partie fourni par une installation d'essai reconnue à l'échelle nationale ou internationale ou un rapport généré par le logiciel d'une tierce partie reconnue à l'échelle nationale ou internationale. Le document **doit** fournir des renseignements détaillés sur chaque exigence de rendement ou spécification. Lorsqu'un document fourni comme preuve de conformité ne traite pas de toutes les exigences de rendement ou spécifications ou lorsqu'un tel document n'est pas disponible ou lorsque des modifications à l'équipement original ou une personnalisation de ce dernier sont requises pour satisfaire aux exigences de rendement ou aux spécifications, un certificat d'attestation (joint comme document distinct) signé par un ingénieur principal représentant le fabricant d'origine et présentant les modifications et la façon dont elles permettent de satisfaire aux exigences de rendement et aux spécifications **doit** être fourni. Le certificat **doit** préciser toutes les exigences de rendement ou spécifications requises pour justifier la conformité. Un certificat peut être fourni pour une ou pour toutes les exigences de rendement ou spécifications.

CONFIGURATION C

CHÂSSIS DE CAMION - FOURGON - 4880 mm (16 pieds)

Produits de remplacement/Solutions de rechange

Des produits de remplacement ou des solutions de rechange sont-ils proposés
comme ***équivalents***? OUI ☐ NON ☐

Si oui, veuillez énumérer les produits de remplacement ou les solutions de
rechange proposés comme ***équivalents*** ci-dessous :

REMARQUE : Une ***preuve de conformité doit*** être fournie pour chacun des
éléments proposés comme produit de remplacement ou solution de rechange.

PARAGRAPHES DU DEVIS

Châssis - Marque : _____, Modèle : _____, Année : _____.

3.4 Rendement - Preuve de conformité

b) L'analyse de rendement générée par ordinateur est le document _____.

Une **preuve de conformité** relative aux exigences de rendement **doit** être fournie au moyen d'une analyse de rendement produite par un logiciel de tierce partie. L'analyse **doit** faire la preuve de la vitesse maximale sur route, de la capacité de gravir une pente à 90 km/h et de la puissance (HP) requise. La charge remorquée spécifiée **doit** servir pour l'analyse de rendement générée par ordinateur.

L'analyse de rendement se trouve dans le ou les document(s) _____, page ____.

d) Preuve de conformité privilégiée : Illustrations avec liste des matériaux constituant le châssis.

Les capacités nominales se trouvent dans le ou les document(s) _____, page ____.

f) Preuve de conformité privilégiée : Illustrations avec liste des matériaux constituant le châssis.

Les capacités nominales se trouvent dans le ou les document(s) _____, page ____.

3.5 Cabine - Norme - Preuve de conformité

Détails de la cabine à la page ____ du document _____.

3.6 Châssis - Preuve de conformité

MRF du châssis à la page ____ du document _____.

3.6.1 Suspension - Preuve de conformité

Suspension avant - Marque _____ - Modèle _____ - Capacités nominales _____.

Détails de la suspension avant à la page ____ du document _____.

Suspension arrière - Marque _____ - Modèle _____ - Capacités nominales _____.

Détails de la suspension arrière à la page ____ du document _____.

3.7 Moteur - Preuve de conformité

Marque _____ - Modèle _____.

Détails du moteur à la page ____ du document _____.

3.7.2 Circuit de carburant

- a) Réservoir de carburant - ***Preuve de conformité***
Détails de la capacité à la page ____ du document ____.

3.8.1 Boîte de vitesses automatique - ***Preuve de conformité***

Marque ____ - Modèle ____.
Détails de la boîte de vitesses automatique à la page ____ du document ____.

3.8.2 Essieux - ***Preuve de conformité***

Essieu avant - Marque ____ - Modèle ____ - Capacités nominales ____.
Détails de l'essieu avant à la page ____ du document ____.
Essieu arrière - Marque ____ - Modèle ____ - Capacités nominales ____.
Détails de l'essieu arrière à la page ____ du document ____.

3.9.1 Freins hydrauliques - ***Preuve de conformité***

- a) Détails du système de freinage à la page ____ du document ____.

3.11 Roues et pneus - ***Preuve de conformité***

- g) Capacités nominales des pneus à la page ____ du document ____.

3.14 Circuit électrique

- b) Alternateur - ***Preuve de conformité***
Puissance à la page ____ du document ____.
- c) Batterie - ***Preuve de conformité***
Quantité ____ - Marque ____ - Modèle ____.
Intensité du courant électrique au démarrage à froid à la page ____ du document ____.

3.23.2 Caractéristiques et accessoires

- a) Châssis tracteur - Sans objet
- b) Plateau - 4250 mm (14 pieds) - Sans objet
- c) Plateau à ridelles - 4880 mm (16 pieds) - Sans objet
- d) Fourgon - 4880 mm (16 pieds) - ***Preuve de conformité***

Preuve de conformité privilégiée : Illustrations avec liste des matériaux constituant la carrosserie.

Schéma du fourgon indiquant les dimensions à la page ____ du document ____.

- e) Fourgon - 7315 mm (24 pieds) - Sans objet

f) Fourgon - 7924 mm (26 pieds) - Sans objet

g) Hayon électro-hydraulique se repliant sous la carrosserie - Preuve de conformité

Marque _____ - Modèle _____.

ii. Capacité du hayon à la page ____ du document _____.

Détails du hayon électro-hydraulique se repliant sous la carrosserie à la page ____ du document _____.

DÉFINITIONS

Les définitions qui suivent s'appliquent à l'interprétation du présent questionnaire de renseignements techniques :

- a) « Équivalent » - Norme, méthode ou type de composant accepté par le responsable technique comme satisfaisant aux exigences de forme, de dimensions, de fonction et de rendement spécifiées.
- b) « Preuve de conformité » - Désigne un document non modifié, tel qu'une brochure ou un manuel technique ou un rapport d'essai d'une tierce partie fourni par une installation d'essai reconnue à l'échelle nationale ou internationale ou un rapport généré par le logiciel d'une tierce partie reconnue à l'échelle nationale ou internationale. Le document **doit** fournir des renseignements détaillés sur chaque exigence de rendement ou spécification. Lorsqu'un document fourni comme preuve de conformité ne traite pas de toutes les exigences de rendement ou spécifications ou lorsqu'un tel document n'est pas disponible ou lorsque des modifications à l'équipement original ou une personnalisation de ce dernier sont requises pour satisfaire aux exigences de rendement ou aux spécifications, un certificat d'attestation (joint comme document distinct) signé par un ingénieur principal représentant le fabricant d'origine et présentant les modifications et la façon dont elles permettent de satisfaire aux exigences de rendement et aux spécifications **doit** être fourni. Le certificat **doit** préciser toutes les exigences de rendement ou spécifications requises pour justifier la conformité. Un certificat peut être fourni pour une ou pour toutes les exigences de rendement ou spécifications.

CONFIGURATION D

CHÂSSIS DE CAMION - CABINE DOUBLE - CHÂSSIS TRACTEUR

Produits de remplacement/Solutions de rechange

Des produits de remplacement ou des solutions de rechange sont-ils proposés
comme **équivalents**? OUI ☐ NON ☐

Si oui, veuillez énumérer les produits de remplacement ou les solutions de
rechange proposés comme **équivalents** ci-dessous :

REMARQUE : Une **preuve de conformité doit** être fournie pour chacun des
éléments proposés comme produit de remplacement ou solution de rechange.

PARAGRAPHES DU DEVIS

Châssis - Marque : _____, Modèle : _____, Année : _____.

3.4 Rendement - Preuve de conformité

b) L'analyse de rendement générée par ordinateur est le document _____.

Une **preuve de conformité** relative aux exigences de rendement **doit** être fournie au moyen d'une analyse de rendement produite par un logiciel de tierce partie. L'analyse **doit** faire la preuve de la vitesse maximale sur route, de la capacité de gravir une pente à 90 km/h et de la puissance (HP) requise. La charge remorquée spécifiée **doit** servir pour l'analyse de rendement générée par ordinateur.

L'analyse de rendement se trouve dans le ou les document(s) _____, page ____.

e) Preuve de conformité privilégiée : Illustrations avec liste des matériaux constituant le châssis.

Les capacités nominales se trouvent dans le ou les document(s) _____, page ____.

3.5.1 Caractéristiques et accessoires de la cabine de conduite

a) **Cabine double** - Preuve de conformité

Détails de la cabine double à la page ____ du document _____.

3.6 Châssis - Preuve de conformité

MRF du châssis à la page ____ du document _____.

3.6.1 Suspension - Preuve de conformité

Suspension avant - Marque _____ - Modèle _____ - Capacités nominales _____.

Détails de la suspension avant à la page ____ du document _____.

Suspension arrière - Marque _____ - Modèle _____ - Capacités nominales _____.

Détails de la suspension arrière à la page ____ du document _____.

3.7 Moteur - Preuve de conformité

Marque _____ - Modèle _____.

Détails du moteur à la page ____ du document _____.

3.7.2 Circuit de carburant

a) Réservoir de carburant - **Preuve de conformité**

Détails de la capacité à la page ____ du document _____.

3.8.1 **Boîte de vitesses automatique** - *Preuve de conformité*

Marque _____ - Modèle _____.

Détails de la boîte de vitesses automatique à la page ____ du document _____.

3.8.2 **Essieux** - *Preuve de conformité*

Essieu avant - Marque _____ - Modèle _____ - Capacités nominales _____.

Détails de l'essieu avant à la page ____ du document _____.

Essieu arrière - Marque _____ - Modèle _____ - Capacités nominales _____.

Détails de l'essieu arrière à la page ____ du document _____.

3.9 **Système de freinage** - *Preuve de conformité*

Détails du système de freinage à la page ____ du document _____.

3.11 **Roues et pneus** - *Preuve de conformité*

g) Capacités nominales des pneus à la page ____ du document _____.

3.14 **Circuit électrique**

b) Alternateur - *Preuve de conformité*

Puissance à la page ____ du document _____.

c) Batterie - *Preuve de conformité*

Quantité _____ - Marque _____ - Modèle _____.

Intensité du courant électrique au démarrage à froid à la page ____ du document _____.

3.23.2 **Caractéristiques et accessoires**

a) **Châssis tracteur** - *Preuve de conformité*

iii. **Système de préchauffage alimenté au carburant** - *Preuve de conformité*

Marque _____ - Modèle _____ - Capacité _____ BTU.

Détails du système de préchauffage alimenté au carburant à la page ____ du document _____.

viii. **Sellette d'attelage** - *Preuve de conformité*

Marque _____ - Modèle _____.

Capacités nominales de la sellette d'attelage - Vertical _____ kg
Horizontal _____ kg.

Hauteur de la sellette d'attelage _____ cm.

Plage de réglage de la sellette d'attelage à la page ____ du document _____.

Détails de la sellette d'attelage à la page ____ du document _____.

x. **Plateau avec cloison** - *Preuve de conformité*

Détails du plateau avec cloison à la page ____ du document _____.
Schéma du plateau indiquant les dimensions à la page ____ du
document _____.

- b) Plateau - 4250 mm (14 pieds) - *Sans objet*
- c) Plateau à ridelles - 4880 mm (16 pieds) - *Sans objet*
- d) Fourgon - 4880 mm (16 pieds) - *Sans objet*
- e) Fourgon - 7315 mm (24 pieds) - *Sans objet*
- f) Fourgon - 7924 mm (26 pieds) - *Sans objet*
- g) Hayon électro-hydraulique se repliant sous la carrosserie - *Sans objet*

DÉFINITIONS

Les définitions qui suivent s'appliquent à l'interprétation du présent questionnaire de renseignements techniques :

- a) « Équivalent » - Norme, méthode ou type de composant accepté par le responsable technique comme satisfaisant aux exigences de forme, de dimensions, de fonction et de rendement spécifiées.
- b) « Preuve de conformité » - Désigne un document non modifié, tel qu'une brochure ou un manuel technique ou un rapport d'essai d'une tierce partie fourni par une installation d'essai reconnue à l'échelle nationale ou internationale ou un rapport généré par le logiciel d'une tierce partie reconnue à l'échelle nationale ou internationale. Le document **doit** fournir des renseignements détaillés sur chaque exigence de rendement ou spécification. Lorsqu'un document fourni comme preuve de conformité ne traite pas de toutes les exigences de rendement ou spécifications ou lorsqu'un tel document n'est pas disponible ou lorsque des modifications à l'équipement original ou une personnalisation de ce dernier sont requises pour satisfaire aux exigences de rendement ou aux spécifications, un certificat d'attestation (joint comme document distinct) signé par un ingénieur principal représentant le fabricant d'origine et présentant les modifications et la façon dont elles permettent de satisfaire aux exigences de rendement et aux spécifications **doit** être fourni. Le certificat **doit** préciser toutes les exigences de rendement ou spécifications requises pour justifier la conformité. Un certificat peut être fourni pour une ou pour toutes les exigences de rendement ou spécifications.

CONFIGURATION E

CHÂSSIS DE CAMION - FOURGON - 7315 mm (24 pieds)

Produits de remplacement/Solutions de rechange

Des produits de remplacement ou des solutions de rechange sont-ils proposés
comme **équivalents**? OUI ☐ NON ☐

Si oui, veuillez énumérer les produits de remplacement ou les solutions de
rechange proposés comme **équivalents** ci-dessous :

REMARQUE : Une **preuve de conformité doit** être fournie pour chacun des
éléments proposés comme produit de remplacement ou solution de rechange.

PARAGRAPHERS DU DEVIS

Châssis - Marque : _____, Modèle : _____, Année : _____.

3.4 Rendement - Preuve de conformité

b) L'analyse de rendement générée par ordinateur est le document _____.

Une **preuve de conformité** relative aux exigences de rendement **doit** être fournie au moyen d'une analyse de rendement produite par un logiciel de tierce partie. L'analyse **doit** faire la preuve de la vitesse maximale sur route, de la capacité de gravir une pente à 90 km/h et de la puissance (HP) requise. La charge remorquée spécifiée **doit** servir pour l'analyse de rendement générée par ordinateur.

L'analyse de rendement se trouve dans le ou les document(s) _____, page ____.

d) Preuve de conformité privilégiée : Illustrations avec liste des matériaux constituant le châssis.

Les capacités nominales se trouvent dans le ou les document(s) _____, page ____.

f) Preuve de conformité privilégiée : Illustrations avec liste des matériaux constituant le châssis.

Les capacités nominales se trouvent dans le ou les document(s) _____, page ____.

3.5 Cabine - Norme - Preuve de conformité

Détails de la cabine à la page ____ du document _____.

3.6 Châssis - Preuve de conformité

MRF du châssis à la page ____ du document _____.

3.6.1 Suspension - Preuve de conformité

Suspension avant - Marque _____ - Modèle _____ - Capacités nominales _____.

Détails de la suspension avant à la page ____ du document _____.

Suspension arrière - Marque _____ - Modèle _____ - Capacités nominales _____.

Détails de la suspension arrière à la page ____ du document _____.

3.7 Moteur - Preuve de conformité

Marque _____ - Modèle _____.

Détails du moteur à la page ____ du document _____.

3.7.2 Circuit de carburant

- a) Réservoir de carburant - **Preuve de conformité**
Détails de la capacité à la page ____ du document ____.

3.8.1 Boîte de vitesses automatique - **Preuve de conformité**

Marque ____ - Modèle ____.
Détails de la boîte de vitesses automatique à la page ____ du document ____.

3.8.2 Essieux - **Preuve de conformité**

Essieu avant - Marque ____ - Modèle ____ - Capacités nominales ____.
Détails de l'essieu avant à la page ____ du document ____.
Essieu arrière - Marque ____ - Modèle ____ - Capacités nominales ____.
Détails de l'essieu arrière à la page ____ du document ____.

3.9 Système de freinage - **Preuve de conformité**

Détails du système de freinage à la page ____ du document ____.

3.11 Roues et pneus - **Preuve de conformité**

- g) Capacités nominales des pneus à la page ____ du document ____.

3.14 Circuit électrique

- b) Alternateur - **Preuve de conformité**
Puissance à la page ____ du document ____.
- c) Batterie - **Preuve de conformité**
Quantité ____ - Marque ____ - Modèle ____.
Intensité du courant électrique au démarrage à froid à la page ____ du document ____.

3.23.2 Caractéristiques et accessoires

- a) Châssis tracteur - Sans objet
- b) Plateau - 4250 mm (14 pieds) - Sans objet
- c) Plateau à ridelles - 4880 mm (16 pieds) - Sans objet
- d) Fourgon - 4880 mm (16 pieds) - Sans objet
- e) Fourgon - 7315 mm (24 pieds) - **Preuve de conformité**

Preuve de conformité privilégiée : Illustrations avec liste des matériaux constituant la carrosserie.

Schéma du fourgon indiquant les dimensions à la page ____ du document ____.

- f) Fourgon - 7924 mm (26 pieds) - *Sans objet*
- g) Hayon électro-hydraulique se repliant sous la carrosserie - *Sans objet*

DÉFINITIONS

Les définitions qui suivent s'appliquent à l'interprétation du présent questionnaire de renseignements techniques :

- a) « Équivalent » - Norme, méthode ou type de composant accepté par le responsable technique comme satisfaisant aux exigences de forme, de dimensions, de fonction et de rendement spécifiées.
- b) « Preuve de conformité » - Désigne un document non modifié, tel qu'une brochure ou un manuel technique ou un rapport d'essai d'une tierce partie fourni par une installation d'essai reconnue à l'échelle nationale ou internationale ou un rapport généré par le logiciel d'une tierce partie reconnue à l'échelle nationale ou internationale. Le document **doit** fournir des renseignements détaillés sur chaque exigence de rendement ou spécification. Lorsqu'un document fourni comme preuve de conformité ne traite pas de toutes les exigences de rendement ou spécifications ou lorsqu'un tel document n'est pas disponible ou lorsque des modifications à l'équipement original ou une personnalisation de ce dernier sont requises pour satisfaire aux exigences de rendement ou aux spécifications, un certificat d'attestation (joint comme document distinct) signé par un ingénieur principal représentant le fabricant d'origine et présentant les modifications et la façon dont elles permettent de satisfaire aux exigences de rendement et aux spécifications **doit** être fourni. Le certificat **doit** préciser toutes les exigences de rendement ou spécifications requises pour justifier la conformité. Un certificat peut être fourni pour une ou pour toutes les exigences de rendement ou spécifications.

CONFIGURATION F

CHÂSSIS DE CAMION - FOURGON - 7924 mm (26 pieds)

Substituts/alternatives

Produits de remplacement/Solutions de rechange

Des produits de remplacement ou des solutions de rechange sont-ils proposés
comme ***équivalents***? OUI ☐ NON ☐

Si oui, veuillez énumérer les produits de remplacement ou les solutions de
rechange proposés comme ***équivalents*** ci-dessous :

_____.

REMARQUE : Une ***preuve de conformité doit*** être fournie pour chacun des
éléments proposés comme produit de remplacement ou solution de rechange.

PARAGRAPHES DU DEVIS

Châssis - Marque : _____, Modèle : _____, Année : _____.

3.4 Rendement - Preuve de conformité

b) L'analyse de rendement générée par ordinateur est le document _____.

Une **preuve de conformité** relative aux exigences de rendement **doit** être fournie au moyen d'une analyse de rendement produite par un logiciel de tierce partie. L'analyse **doit** faire la preuve de la vitesse maximale sur route, de la capacité de gravir une pente à 90 km/h et de la puissance (HP) requise. La charge remorquée spécifiée **doit** servir pour l'analyse de rendement générée par ordinateur.

L'analyse de rendement se trouve dans le ou les document(s) _____, page ____.

d) Preuve de conformité privilégiée : Illustrations avec liste des matériaux constituant le châssis.

Les capacités nominales se trouvent dans le ou les document(s) _____, page ____.

f) Preuve de conformité privilégiée : Illustrations avec liste des matériaux constituant le châssis.

Les capacités nominales se trouvent dans le ou les document(s) _____, page ____.

3.5 Cabine - Norme - Preuve de conformité

Détails de la cabine à la page ____ du document _____.

3.6 Châssis - Preuve de conformité

MRF du châssis à la page ____ du document _____.

3.6.1 Suspension - Preuve de conformité

Suspension avant - Marque _____ - Modèle _____ - Capacités nominales _____.

Détails de la suspension avant à la page ____ du document _____.

Suspension arrière - Marque _____ - Modèle _____ - Capacités nominales _____.

Détails de la suspension arrière à la page ____ du document _____.

3.7 Moteur - Preuve de conformité

Marque _____ - Modèle _____.

Détails du moteur à la page ____ du document _____.

3.7.2 Circuit de carburant

- a) Réservoir de carburant - **Preuve de conformité**
Détails de la capacité à la page ____ du document ____.

3.8.1 Boîte de vitesses automatique - **Preuve de conformité**

Marque ____ - Modèle ____.
Détails de la boîte de vitesses automatique à la page ____ du document ____.

3.8.2 Essieux - **Preuve de conformité**

Essieu avant - Marque ____ - Modèle ____ - Capacités nominales ____.
Détails de l'essieu avant à la page ____ du document ____.
Essieu arrière - Marque ____ - Modèle ____ - Capacités nominales ____.
Détails de l'essieu arrière à la page ____ du document ____.

3.9 Système de freinage - **Preuve de conformité**

Détails du système de freinage à la page ____ du document ____.

3.11 Roues et pneus - **Preuve de conformité**

- g) Capacités nominales des pneus à la page ____ du document ____.

3.14 Circuit électrique

- b) Alternateur - **Preuve de conformité**
Puissance à la page ____ du document ____.
- c) Batterie - **Preuve de conformité**
Quantité ____ - Marque ____ - Modèle ____.
Intensité du courant électrique au démarrage à froid à la page ____ du document ____.

3.23.2 Caractéristiques et accessoires

- a) Châssis tracteur - Sans objet
- b) Plateau - 4250 mm (14 pieds) - Sans objet
- c) Plateau à ridelles - 4880 mm (16 pieds) - Sans objet
- d) Fourgon - 4880 mm (16 pieds) - Sans objet
- e) Fourgon - 7315 mm (24 pieds) - Sans objet
- f) Fourgon - 7924 mm (26 pieds) - **Preuve de conformité**

Preuve de conformité privilégiée : Illustrations avec liste des matériaux constituant la carrosserie.

Schéma du fourgon indiquant les dimensions à la page ____ du

document _____.

g) **Hayon électro-hydraulique se repliant sous la carrosserie - Preuve de conformité**

Marque _____ - Modèle _____.

ii. Capacité du hayon à la page ____ du document _____.

Détails du hayon électro-hydraulique se repliant sous la carrosserie à la page ____ du document _____.

DÉFINITIONS

Les définitions qui suivent s'appliquent à l'interprétation du présent questionnaire de renseignements techniques :

- a) « Équivalent » - Norme, méthode ou type de composant accepté par le responsable technique comme satisfaisant aux exigences de forme, de dimensions, de fonction et de rendement spécifiées.

- b) « Preuve de conformité » - Désigne un document non modifié, tel qu'une brochure ou un manuel technique ou un rapport d'essai d'une tierce partie fourni par une installation d'essai reconnue à l'échelle nationale ou internationale ou un rapport généré par le logiciel d'une tierce partie reconnue à l'échelle nationale ou internationale. Le document **doit** fournir des renseignements détaillés sur chaque exigence de rendement ou spécification. Lorsqu'un document fourni comme preuve de conformité ne traite pas de toutes les exigences de rendement ou spécifications ou lorsqu'un tel document n'est pas disponible ou lorsque des modifications à l'équipement original ou une personnalisation de ce dernier sont requises pour satisfaire aux exigences de rendement ou aux spécifications, un certificat d'attestation (joint comme document distinct) signé par un ingénieur principal représentant le fabricant d'origine et présentant les modifications et la façon dont elles permettent de satisfaire aux exigences de rendement et aux spécifications **doit** être fourni. Le certificat **doit** préciser toutes les exigences de rendement ou spécifications requises pour justifier la conformité. Un certificat peut être fourni pour une ou pour toutes les exigences de rendement ou spécifications.

ANNEXE “C” de la PARTIE 5 – DEMANDE DE SOUMISSIONS

PROGRAMME DE CONTRATS FÉDÉRAUX POUR L'ÉQUITÉ EN MATIÈRE D'EMPLOI - ATTESTATION

Je, soumissionnaire, en présentant les renseignements suivants à l'autorité contractante, atteste que les renseignements fournis sont exacts à la date indiquée ci-dessous. Les attestations fournies au Canada peuvent faire l'objet d'une vérification à tout moment. Je comprends que le Canada déclarera une soumission non recevable, ou un entrepreneur en situation de manquement, si une attestation est jugée fausse, que ce soit pendant la période d'évaluation des soumissions ou pendant la durée du contrat. Le Canada aura le droit de demander des renseignements supplémentaires pour vérifier les attestations d'un soumissionnaire. À défaut de répondre à toute demande ou exigence imposée par la Canada, la soumission peut être déclarée non recevable ou constituer un manquement au termes du contrat.

Pour obtenir de plus amples renseignements sur le Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi, visitez le site Web d'Emploi et Développement social Canada - Travail.

Date : _____(AAAA/MM/JJ) [si aucune date n'est indiquée, la date de clôture de la demande de soumissions sera utilisée]

Compléter à la fois A et B.

A. Cochez seulement une des déclarations suivantes :

- ☐ A1. Le soumissionnaire atteste qu'il n'a aucun effectif au Canada.
 - ☐ A2. Le soumissionnaire atteste qu'il est un employeur du secteur public.
 - ☐ A3. Le soumissionnaire atteste qu'il est un employeur sous réglementation fédérale, en vertu de la Loi sur l'équité en matière d'emploi.
 - ☐ A4. Le soumissionnaire atteste qu'il a un effectif combiné de moins de 100 employés au Canada (l'effectif combiné comprend les employés permanents à temps plein, les employés permanents à temps partiel et les employés temporaires [les employés temporaires comprennent seulement ceux qui ont travaillé pendant 12 semaines ou plus au cours d'une année civile et qui ne sont pas des étudiants à temps plein]).
 - A5. Le soumissionnaire a un effectif combiné de 100 employés ou plus au Canada; et
 - ☐ A5.1. Le soumissionnaire atteste qu'il a conclu un Accord pour la mise en œuvre de l'équité en matière d'emploi valide et en vigueur avec EDSC - Travail.
- OU**

- () A5.2. Le soumissionnaire a présenté l'Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi (LAB1168) à EDSC - Travail. Comme il s'agit d'une condition à l'attribution d'un contrat, remplissez le formulaire intitulé Accord pour la mise en oeuvre de l'équité en matière d'emploi (LAB1168), signez-le en bonne et due forme et transmettez-le à EDSC - Travail.

B. Cochez seulement une des déclarations suivantes :

- () B1. Le soumissionnaire n'est pas une coentreprise.

OU

- () B2. Le soumissionnaire est une coentreprise et chaque membre de la coentreprise doit fournir à l'autorité contractante l'annexe Programme de contrats fédéraux pour l'équité en matière d'emploi - Attestation. (Consultez la section sur les coentreprises des instructions uniformisées.)